

Úradný vestník

Európskej únie

L 274



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

9. októbra 2012

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 918/2012 z 5. júla 2012, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2012 o predaji nakrátko a určitých aspektoch swapov na úverové zlyhanie, pokiaľ ide o vymedzenie pojmov, výpočet čistých krátkych pozícií, kryté swapy na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, prahové hodnoty na oznámenie, prahové hodnoty pre likviditu pre pozastavenie obmedzení, významné poklesy hodnoty finančných nástrojov a nepriaznivé udalosti ⁽¹⁾** 1
- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 919/2012 z 5. júla 2012, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2012 o predaji nakrátko a určitých aspektoch swapov na úverové zlyhanie, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy pre metódu výpočtu poklesu hodnoty v prípade likvidných akcií a iných finančných nástrojov ⁽¹⁾** 16
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 920/2012 zo 4. októbra 2012, ktorým sa zakazujú rybolovné činnosti plavidlám s dlhými lovnými šnúrami plaviacim sa pod vlajkou Cypru alebo zaregistrovaným na Cypre loviacim tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej zemepisnej dĺžky a v Stredozemnom mori** 18
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 921/2012 z 8. októbra 2012, ktorým sa stosedemdesiaty deviatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida** 20
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 922/2012 z 8. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....** 22

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

SMERNICE

- ★ **Smernica Komisie 2012/24/EÚ z 8. októbra 2012, ktorou sa z dôvodu prispôsobenia jej technických ustanovení, mení a dopĺňa smernica Rady 86/297/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa vývodových hriadeľov traktorov a ich ochrany ⁽¹⁾** 24

ROZHODNUTIA

2012/624/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady zo 4. októbra 2012, ktorým sa Maďarsku povoľuje uplatňovať osobitné opatrenie odchyľujúce sa od článku 193 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty** 26

2012/625/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady zo 4. októbra 2012, ktorým sa vymenúva cyperský člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru** 28

2012/626/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady zo 4. októbra 2012, ktorým sa vymenúvajú šiesti rumunskí členovia a piati rumunskí náhradníci Výboru regiónov** 29

2012/627/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 5. októbra 2012 o uznaní právneho rámca a rámca dohľadu Austrálie za rovnocenné s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 o ratingových agentúrach ⁽¹⁾** 30

2012/628/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 5. októbra 2012 o uznaní právneho rámca a rámca dohľadu Spojených štátov amerických za rovnocenné s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 o ratingových agentúrach ⁽¹⁾** 32



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 918/2012

z 5. júla 2012,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2012 o predaji nakrátko a určitých aspektoch swapov na úverové zlyhanie, pokiaľ ide o vymedzenie pojmov, výpočet čistých krátkych pozícií, kryté swapy na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, prahové hodnoty na oznámenie, prahové hodnoty pre likviditu pre pozastavenie obmedzení, významné poklesy hodnoty finančných nástrojov a nepriaznivé udalosti

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

nadobudnúť účinnosť v rovnakom čase, je vhodné zahrnúť všetky ustanovenia vyžadované nariadením (EÚ) č. 236/2012 do jedného nariadenia.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2012 zo 14. marca 2012 o predaji nakrátko a určitých aspektoch swapov na úverové zlyhanie⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 2, článok 3 ods. 7, článok 4 ods. 2, článok 7 ods. 3, článok 13 ods. 4, článok 23 ods. 7 a článok 30,

keďže:

(1) Nariadením (EÚ) č. 236/2012 sa ukladajú určité opatrenia, pokiaľ ide o predaj nakrátko a swapy na úverové zlyhanie. Článkom 42 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 sa Komisia splnomocňuje prijať delegované akty, ktorými sa dopĺňajú ustanovenia uvedeného nariadenia v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Týmto delegovaným aktom sa dopĺňajú a menia určité nepodstatné prvky.

(2) Ustanovenia v tomto nariadení spolu úzko súvisia, keďže prahové hodnoty na oznámenie a zverejňovanie a určenie nekrytých swapov na úverové zlyhanie závisia od vymedzení a metód výpočtu krátkych pozícií, zatiaľ čo ustanovenia o významných poklesoch hodnoty finančných nástrojov a poklesoch likvidity trhov so štátnymi dlhovými nástrojmi a určenie nepriaznivých udalostí sú neoddeliteľne spojené. Na zabezpečenie súdržnosti medzi týmito ustanoveniami o predaji nakrátko, ktoré by mali

(3) Nariadenie (EÚ) č. 236/2012 obsahuje určité vymedzenie pojmov. Pre ďalšie vyjasnenie a právnu istotu je vhodné stanoviť doplňujúce ustanovenia, pokiaľ ide o vymedzenie pojmov v článku 2 ods. 1, a to predovšetkým v prípade, keď sa fyzická alebo právnická osoba považuje za vlastníka finančného nástroja na účely vymedzenia predaja nakrátko, a ďalšie bližšie určenie toho, kedy je fyzická alebo právnická osoba „v držbe“ akcie alebo dlhového nástroja na účely nariadenia (EÚ) č. 236/2012. Toto bližšie určenie bolo vybrané s cieľom zabezpečiť, aby nariadenie (EÚ) č. 236/2012 malo zamýšľaný účinok jednotného spôsobu, napriek rôznym prístupom právnych predpisov členských štátov. Pojmy vlastníctvo a držba v členských štátoch týkajúce sa cenných papierov nie sú v súčasnosti harmonizované, ale ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 236/2012 sa len majú použiť na predaj nakrátko a nemá nimi byť dotknutý žiadny budúci vývoj v oblasti právnych predpisov, ako napr. harmonizácia právnych predpisov.

(4) Nariadením (EÚ) č. 236/2012 sa fyzickým alebo právnickým osobám držiacim čisté krátke pozície v akciách a štátnych dlhových nástrojoch ukladajú obmedzenia a povinnosti, ako napr. požiadavky pre oznamovanie a zverejňovanie. Dlhé a krátke pozície v akciách a štátnych dlhových nástrojoch možno držať a oceňovať rôzne. V snahe zabezpečiť jednotný prístup a realizovať zámer v podobe opatrení pre krátke pozície v akciách a štátnych dlhových nástrojoch je preto potrebné bližšie určiť, ako by sa mali čisté krátke pozície vypočítavať. Predaje nakrátko môžu nastať prostredníctvom jednotlivých nástrojov alebo prostredníctvom košov štátnych dlhových nástrojov, a tak je potrebné bližšie určiť, ako sa

(¹) Ú. v. EÚ L 86, 24.3.2012, s. 1.

predaje nakrátko prostredníctvom košov zahŕňajú do týchto výpočtov. S cieľom zabezpečiť na výpočet čistých krátkych pozícií dôkladný prístup je potrebné uplatňovať reštriktívnejší prístup k bližšiemu určeniu dlhých pozícií než krátkych pozícií v akciách. Keďže hodnota niektorých finančných nástrojov závisí od zmien ceny podkladových nástrojov, je potrebné bližšie určiť, ako to započítať. Bližšie sa určila metodika úpravy o deltu, keďže je to bežne prijateľný postup.

- (5) Čisté krátke pozície sa vypočítajú odkazom na dlhé a krátke pozície, ktoré drží fyzická alebo právnická osoba. Dlhé a krátke pozície však môžu držať rôzne subjekty v rámci skupiny alebo rôzne fondy spravované správcov fondov. Veľké čisté krátke pozície môžu byť zatajené ich distribúciou medzi subjekty v rámci skupiny alebo medzi rôzne fondy. Na zníženie vyháňaniu sa predpisom a zaistenie toho, aby oznamovanie a podávanie správ o krátkych pozíciách poskytlo presný a reprezentatívny obraz, sa vyžadujú podrobnejšie ustanovenia špecifikujúce spôsob, akým by sa výpočet čistých krátkych pozícií mal uskutočniť v prípade subjektov v rámci skupiny a správcov fondov. Na realizáciu týchto ustanovení je potrebné vymedziť význam investičnej stratégie s cieľom vyjasniť, ktoré krátke pozície subjektov v skupine a ktoré krátke pozície fondov by sa mali zoskupiť. Je takisto potrebné vymedziť správckovské činnosti s cieľom vyjasniť, ktoré krátke pozície fondov by sa mali zoskupiť. V snahe zabezpečiť, aby sa oznámenia vykonávali, je potrebné bližšie určiť, od ktorých subjektov v rámci skupiny alebo v rôznych fondoch sa vyžaduje vykonávať výpočty a oznámenia.

- (6) Nariadením (EÚ) č. 236/2012 sa ukládajú obmedzenia uskutočňovania transakcií s nekrytými swapmi na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, ale povoľujú sa kryté swapy na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, ktoré sa slúžia legitímnym účelom zabezpečenia. Použitím swapov na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje možno zabezpečiť veľmi rôznorodé aktíva a záväzky, ale odlišenie legitímneho zabezpečenia od špekulácie môže byť v mnohých prípadoch náročné. Vyžaduje sa preto podrobné a dodatočné bližšie určenie prípadov, v ktorých sa môže swap na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje považovať za krytý. Ak je potrebné bližšie určiť na jednotnom základe kvantitatívne opatrenie korelácie, malo by sa použiť jednoduché a široko prijateľné a zrozumiteľné opatrenie, ako napr. Pearsonov korelačný koeficient, ktorý sa vypočíta ako kovariancia dvoch premenných vydelená výsledkom ich štandardných odchýlok. Vyrovnanie aktív a záväzkov na vytvorenie úplného zabezpečenia je v praxi náročné vzhľadom na rôzne charakteristiky rôznych aktív a záväzkov, ako aj na volatilitu ich hodnôt. V nariadení (EÚ) č. 236/2012 sa vyžaduje primeraný prístup k opatreniam, a pri vymedzení nekrytého swapu na úverové zlyhanie je preto potrebné bližšie určiť, ako by sa mal primeraný prístup uplatňovať na aktíva a záväzky zabezpečené krytým swapom na úverové zlyhanie. Keďže sa v nariadení (EÚ) č. 236/2012 nepredpisuje špecifický stupeň korelácie potrebný pre krytú pozíciu vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, je potrebné bližšie určiť túto koreláciu, aby bola významná.

- (7) Podľa nariadenia (EÚ) č. 236/2012 sa vyžaduje, aby fyzická alebo právnická osoba držiaca čistú krátku pozíciu v štátnom dlhovom nástroji presahujúcu prahovú hodnotu oznámila tieto pozície príslušnému orgánu. Vyžaduje sa preto primerané bližšie určenie tejto prahovej hodnoty. Oznamovanie by sa nemalo vyžadovať v prípade minimálnych hodnôt, ktoré by nemali významný vplyv na príslušný trh so štátnymi dlhovými nástrojmi, a v prahovej hodnote by sa okrem iného mala zohľadniť likvidita každého jednotlivého trhu s dlhopismi a výška nesplatených štátnych dlhových nástrojov, ako aj ciele tohto opatrenia.

- (8) Údaje požadované pre výpočet prahových hodnôt na oznámenie pre čisté krátke pozície súvisiace s emitovaným štátnym dlhovým nástrojom nebudú dostupné ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Preto tieto dve kritéria použité na stanovenie úvodných prahových hodnôt na oznámenie ku dňu uverejnenia by mali byť po prvé celková suma nesplatených emitovaných štátnych dlhových nástrojov štátneho emitenta a po druhé existencia likvidného trhu s futuritami pre uvedený štátny dlhový nástroj. Revidované prahové hodnoty by sa mali prijať vtedy, keď budú dostupné príslušné údaje o všetkých kritériách.

- (9) Ak sa likvidita na trhu so štátnymi dlhovými nástrojmi dostane pod určitú prahovú hodnotu, obmedzenia pre investorov uskutočňujúcich nekryté predaje štátnych dlhových nástrojov nakrátko možno dočasne prerušiť na účely podpory likvidity na uvedenom trhu. Ak na obchodnom mieste nastane významný pokles hodnoty finančného nástroja, príslušné orgány môžu predaj nakrátko zakázať, obmedziť alebo iným spôsobom obmedziť transakcie v súvislosti s týmto nástrojom. Existuje celý rad nástrojov a je nevyhnutné bližšie určiť prahovú hodnotu pre každú z rôznych tried finančných nástrojov s prihliadnutím na rozdiely, ako napr. tie medzi nástrojmi a rôznou volatilitou ich príslušných trhov.

- (10) V tomto nariadení nie je bližšie určená žiadna prahová hodnota pre významný pokles hodnoty jednotkovej ceny kótovaných PKIPCP okrem fondov obchodovaných na burze, ktoré sú PKIPCP, pretože hoci sa cena môže na obchodnom mieste voľne meniť, je predmetom pravidla uvedeného v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES z 13. júla 2009 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) ⁽¹⁾, ktorým sa držia ceny blízko čistej hodnoty PKIPCP. Žiadna prahová hodnota sa bližšie neurčila pre významný pokles hodnoty derivátov iných než sú tie, ktoré sú stanovené v tomto nariadení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 302, 17.11.2009, s. 32.

- (11) V tomto nariadení sú vyjasnené intervenčné právomoci príslušných orgánov, ako aj Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy (European Securities Markets Authority, ESMA) zriadeného a vykonávajúceho svoje právomoci v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 ⁽¹⁾, pokiaľ ide o nepriaznivé udalosti alebo nepriaznivý vývoj. Zoznam týchto udalostí sa vyžaduje na zabezpečenie jednotného prístupu, pričom sa povoľuje prijatie primeraného opatrenia, ak vzniknú nepredvídateľné nepriaznivé udalosti alebo nepriaznivý vývoj.
- (12) Z dôvodov právnej istoty je potrebné, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť v rovnaký deň ako delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 919/2012 ⁽²⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa ustanovujú podrobné pravidlá dopĺňajúce tieto články nariadenia (EÚ) č. 236/2012:

- článok 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, pokiaľ ide o bližšie určenie vymedzenia vlastníctva a predaja nakrátko,
- článok 3 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, pokiaľ ide o bližšie určenie prípadov a metódy výpočtu čistej krátkej pozície a vymedzenie držby,
- článok 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, pokiaľ ide o bližšie určenie nekrytých pozícií vo swapoch na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje a metód výpočtu pre skupiny a správcovské činnosti súvisiace s fondmi,
- článok 7 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, pokiaľ ide o bližšie určenie prahovej hodnoty na oznámenie pre významné krátke pozície v štátnych dlhových nástrojoch,
- článok 13 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, pokiaľ ide o bližšie určenie prahovej hodnoty pre likviditu pre pozastavenie obmedzení predaja štátnych dlhových nástrojov nakrátko,
- článok 23 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, pokiaľ ide o bližšie určenie významu významných poklesov hodnoty finančných nástrojov iných než likvidné akcie,

— článok 30 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, pokiaľ ide o bližšie určenie kritérií a faktorov, ktoré sa zohľadnia pri určení toho, v ktorých prípadoch nastali nepriaznivé udalosti alebo nepriaznivý vývoj uvedené v článkoch 18 až 21, článku 27 a hrozby uvedené v písm. a) článku 28 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „skupina“ sú tie právne subjekty, ktoré sú ovládanými podnikmi v zmysle článku 2 ods. 1 písm. f) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES ⁽³⁾, a fyzická alebo právnická osoba, ktorá takýto podnik ovláda;
- b) „nadnárodný emitent“ je emitent v zmysle článku 2 ods. 1 písm. d) bodov i), iv), v) a vi) nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

KAPITOLA II

DOPLŇUJÚCE SPRESNENIE VYMEDZENIA POJMOV PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 2 A ČLÁNKU 3 ODS. 7 PÍSM. a)

Článok 3

Bližšie určenie pojmu „vlastníctvo“ a vymedzenie predaja nakrátko

1. Na účely vymedzenia predaja nakrátko sa prípadne určí v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na príslušný predaj uvedenej akcie alebo dlhové nástroja nakrátko, či sa fyzická alebo právnická osoba považuje za vlastníka finančného nástroja, ak existuje jeho zákonné alebo skutočné vlastníctvo. Ak sú fyzické alebo právnické osoby skutočnými vlastníckmi akcie alebo dlhového nástroja, má sa za to, že uvedenú akciu alebo dlhový nástroj vlastní konečný skutočný vlastník vrátane v prípade, ak akciu alebo dlhový nástroj drží poverenec. Na účely tohto článku je skutočný vlastník investor, ktorý preberá ekonomické riziko nadobudnutia finančného nástroja.

2. Na účely bodov i), ii) a iii) článku 2 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 236/2012 „predaj nakrátko“ v zmysle článku 2 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 236/2012 nezahŕňa:

- a) predaj finančných nástrojov, ktoré boli prevedené na základe dohody o požičaní cenných papierov alebo repo dohody, za predpokladu, že cenné papiere sa buď vrátia, alebo prevodca si vyžiada cenné papiere späť, aby sa vyrovnanie mohlo uskutočniť načas;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.

⁽²⁾ Pozri stranu 16 tohto úradného vestníka.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38.

- b) predaj finančného nástroja fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá kúpila tento finančný nástroj pred predajom, ale dodávku uvedeného finančného nástroja neprevzala v čase predaja za predpokladu, že finančný nástroj bude dodaný v takom čase, aby sa vyrovnanie mohlo uskutočniť načas;
- c) predaj finančného nástroja fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá uplatnila opciu alebo podobný nárok na uvedený finančný nástroj, za predpokladu, že tento finančný nástroj bude dodaný v takom čase, aby sa vyrovnanie mohlo uskutočniť načas.

Článok 4

Držba

Fyzická alebo právnická osoba sa považuje za držiteľa akcie alebo dlhového nástroja na účely článku 3 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 236/2012 za týchto okolností:

- a) fyzická alebo právnická osoba vlastní túto akciu alebo dlhový nástroj v súlade s článkom 3 ods. 1;
- b) na fyzickú alebo právnickú osobu bude prevedený vymožitelný nárok v súvislosti s vlastníctvom akcie alebo dlhového nástroja v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na príslušný predaj.

KAPITOLA III

ČISTÉ KRÁTKE POZÍCIE PODĽA ČLÁNKU 3 ODS. 7 PÍSM. b)

Článok 5

Čisté krátke pozície v akciách – dlhé pozície

1. Držba akcie prostredníctvom dlhej pozície v koši akcií sa v súvislosti s uvedenou akciou takisto zohľadní v rozsahu, v akom je uvedená akcia zastúpená v uvedenom koši.
2. Každá expozícia prostredníctvom finančného nástroja iného než je akcia, ktorý poskytuje finančnú výhodu v prípade nárastu ceny akcie, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 236/2012, znamená každú expozíciu voči akciovému kapitálu prostredníctvom ktoréhokoľvek jedného alebo viacerých nástrojov uvedených v prílohe I časti 1.

Expozícia uvedená v prvom pododseku závisí od hodnoty akcie, na základe ktorej sa musí vypočítať čistá krátka pozícia a ktorá poskytuje finančnú výhodu v prípade nárastu ceny alebo hodnoty akcie.

Článok 6

Čisté krátke pozície v akciách – krátke pozície

1. Predaj akcie nakrátko prostredníctvom predaja koša akcií nakrátko sa v súvislosti s uvedenou akciou takisto zohľadní v rozsahu, v akom je uvedená akcia zastúpená v koši.

2. Na účely článku 3 ods. 1 písm. a) a ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 v prípade, ak pozícia vo finančnom nástroji vrátane tých, ktoré sú uvedené v prílohe I časti 1, poskytuje finančnú výhodu v prípade poklesu ceny alebo hodnoty akcie, sa táto pozícia zohľadní pri výpočte krátkej pozície.

Článok 7

Čisté krátke pozície v akciách – všeobecne

Na účely čistých krátkych pozícií uvedených v článkoch 5 a 6 sa zohľadňujú tieto kritériá:

- a) je nepodstatné, či sa dohodlo hotovostné vyrovnanie alebo fyzické dodanie podkladových aktív;
- b) krátke pozície v súvislosti s finančnými nástrojmi, na základe ktorých vzniká nárok na neemitované akcie a upisovacie práva, konvertibilné dlhopisy a iné porovnateľné nástroje, sa pri výpočte čistej krátkej pozície nepovažujú za krátke pozície.

Článok 8

Čisté krátke pozície v štátnych dlhových nástrojoch – dlhé pozície

1. Na účely tohto článku a prílohy II ocenenie znamená výnos, alebo ak v prípade jedného z príslušných aktív alebo záväzkov neexistuje výnos alebo výnos je neprimeraným porovnávacím členom medzi príslušnými aktívami alebo záväzkami, znamená cenu. Držba štátneho dlhového nástroja prostredníctvom dlhej pozície v koši štátnych dlhových nástrojov rôznych štátnych emitentov sa vo vzťahu k uvedenému štátnemu dlhovému nástroju takisto zohľadní v rozsahu, v akom je uvedený štátny dlhový nástroj zastúpený v uvedenom koši.

2. Na účely článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 236/2012 každá expozícia prostredníctvom nástroja iného než je štátny dlhový nástroj, ktorý poskytuje finančnú výhodu v prípade nárastu ceny štátneho dlhového nástroja, znamená každú expozíciu prostredníctvom ktoréhokoľvek jedného alebo viacerých nástrojov uvedených v prílohe I časti 2 vždy za predpokladu, že ich hodnota závisí od hodnoty štátneho dlhového nástroja, v súvislosti s ktorým sa musí vypočítať čistá krátka pozícia a ktorý poskytuje finančnú výhodu v prípade nárastu ceny alebo hodnoty štátneho dlhového nástroja.

3. Vždy za predpokladu, že sú vysoko korelované v súlade s článkom 3 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 a odsekmi 4 a 5, sa všetky čisté držby štátnych dlhových nástrojov štátneho emitenta s vysokou koreláciou s ocenením štátneho dlhového nástroja v každej krátkej pozícii zahrnú do výpočtu dlhej pozície. Štátne dlhové nástroje od emitentov so sídlom mimo Únie sa nezahŕňajú.

4. V prípade akcií s likvidnou trhovou cenou sa vysoká korelácia medzi ocenením dlhového nástroja iného štátneho emitenta a ocenením dlhového nástroja daného štátneho emitenta meria na historickom základe použitím denne súhrnných vážených údajov za obdobie 12 mesiacov, ktoré predchádzalo pozícii v štátnom dlhovom nástroji. V prípade akcií, pre ktoré neexistuje žiadny likvidný trh, alebo ak je vývoj ceny kratší než 12 mesiacov, sa použije primeraná náhradná hodnota podobného trvania.

5. Na účely článku 3 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 sa dlhový nástroj a emitovaný štátny dlhový nástroj považujú za vysoko korelované, ak Pearsonov korelačný koeficient medzi ocenením dlhového nástroja iného štátneho emitenta a ocenením daného štátneho dlhového nástroja pre príslušné obdobie predstavuje aspoň 80 %.

6. Ak pozícia následne nevykazuje vysokú koreláciu na základe časového rámca dvanástich po sebe nasledujúcich mesiacov, štátny dlhový nástroj predtým vysoko korelovaného štátneho emitenta sa potom už nezohľadňuje pri výpočte dlhej pozície. Pozície však neprestávajú byť vysoko korelované, ak miera korelácie štátnych dlhových nástrojov dočasne poklesne pod úroveň stanovenú v odseku 4 na nie dlhšie ako tri mesiace, za predpokladu, že korelačný koeficient je počas tohto trojmesačného obdobia aspoň 60 %.

7. Pri výpočte čistých krátkych pozícií je nepodstatné, či sa dohodlo hotovostné vyrovnanie alebo fyzické dodanie podkladových aktív.

Článok 9

Čisté krátke pozície v štátnych dlhových nástrojoch – krátke pozície

1. Predaj štátneho dlhového nástroja nakrátko prostredníctvom predaja koša štátnych dlhových nástrojov sa v súvislosti s uvedeným štátnym dlhovým nástrojom takisto zohľadní v rozsahu, v akom je uvedený štátny dlhový nástroj zastúpený v uvedenom koši.

2. Na účely článku 3 ods. 1 písm. a) a ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 v prípade, ak pozícia v nástroji vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 8 ods. 2, poskytuje finančnú výhodu v prípade poklesu ceny alebo hodnoty štátneho dlhového nástroja, táto pozícia sa zohľadní pri výpočte krátkej pozície.

3. Každý swap na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, ktorý odkazuje na štátneho emitenta, sa zahrnie do výpočtu čistých krátkych pozícií v uvedených štátnych dlhových nástrojoch. Predaje swapov na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje sa považujú za dlhé pozície a nákupy swapov na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje sa považujú za krátke pozície.

4. Ak sa swapom na úverové zlyhanie na štátny dlhový nástroj zabezpečuje iné riziko než uvedený štátny dlhový nástroj, hodnota zabezpečeného rizika sa nemôže považovať za dlhú pozíciu na účely výpočtu toho, či fyzická alebo právnická osoba má čistú krátku pozíciu v emitovanom štátnom dlhovom nástroji štátneho emitenta.

5. Pri výpočte čistých krátkych pozícií je nepodstatné, či sa dohodlo hotovostné vyrovnanie alebo fyzické dodanie podkladových aktív.

Článok 10

Metóda výpočtu čistých krátkych pozícií v súvislosti s akciami

1. Na účely výpočtu čistej krátkej pozície v akciách podľa článku 3 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 sa použije model upravený o deltu pre akcie stanovený v prílohe II.

2. Pri všetkých výpočtoch dlhej a krátkej pozície, ktoré vykoná fyzická alebo právnická osoba, v súvislosti s rovnakými akciami sa použijú rovnaké metódy.

3. Vo výpočte čistých krátkych pozícií sa zohľadnia transakcie v súvislosti so všetkými finančnými nástrojmi, buď na obchodnom mieste alebo mimo neho, ktoré poskytujú finančnú výhodu v prípade zmeny ceny alebo hodnoty akcie.

Článok 11

Výpočet čistých krátkych pozícií v prípade štátnych dlhových nástrojov

1. Na účely článku 3 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 sa čisté krátke pozície v štátnych dlhových nástrojoch vypočítajú s prihliadnutím na transakcie v súvislosti so všetkými finančnými nástrojmi, ktoré poskytujú finančnú výhodu v prípade zmeny ceny alebo výnosu štátneho dlhového nástroja. Použije sa model upravený o deltu pre štátne dlhové nástroje stanovený v prílohe II.

2. V súlade s článkom 3 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 sa pozície vypočítajú pre každého štátneho emitenta, v ktorom fyzická alebo právnická osoba drží krátku pozíciu.

KAPITOLA IV

ČISTÉ KRÁTKÉ POZÍCIE VO FONDOCH ALEBO SKUPINÁCH PODĽA ČLÁNKU 3 ODS. 7 PÍSM. c)

Článok 12

Metóda výpočtu pozícií v prípade správcovských činností súvisiacich s niekoľkými fondmi alebo spravovanými portfóliami

1. Výpočet čistej krátkej pozície v príslušnom emitentovi sa vykoná v súlade s článkami 3 ods. 7 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) č. 236/2012 pre každý jednotlivý fond, bez ohľadu na jeho právnu formu, a pre každé spravované portfólio.

2. Na účely článku 12 a článku 13 sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „Investičná stratégia“ je stratégia, ktorú správcovský subjekt uplatňuje vo vzťahu k osobitnému emitentovi, ktorej cieľom je mať buď čistú krátku alebo čistú dlhú pozíciu uskutočnenú prostredníctvom transakcií s rôznymi finančnými nástrojmi emitovanými emitentom, alebo ktoré sa na uvedeného emitenta vzťahujú.

b) „Správčovské činnosti“ je správa fondov bez ohľadu na ich právnu formu a správa portfólia v súlade s oprávneniami udelenými klientmi na základe voľného uváženia pre jednotlivých klientov, ak tieto portfólia obsahujú jeden alebo viac finančných nástrojov.

c) „Správčovský subjekt“ je právnická osoba alebo subjekt vrátane divízie, oddelenia alebo odboru, ktorý spravuje na základe voľného uváženia fondy alebo portfólia podľa oprávnenia.

3. Správčovský subjekt zoskupuje čisté krátke pozície fondov a portfólií, ktoré spravuje, v prípade ktorých sa uplatňuje rovnaká investičná stratégia v súvislosti s osobitným emitentom.

4. Pri uplatňovaní vyššie opísanej metódy správčovský subjekt:

a) zohľadní pozície fondov a portfólií, ktorých správou bola poverená tretia strana;

b) vylúči pozície fondov a portfólií, ktorých správou poveril tretiu stranu.

Správčovský subjekt oznamuje a v prípade, ak sa to vyžaduje, zverejňuje čistú krátku pozíciu, ktorá vyplýva z odsekov 3 a 4, keď dosiahne alebo presiahne príslušnú prahovú hodnotu na oznamovanie alebo zverejnenie v súlade s článkami 5 až 11 nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

5. Ak jediný právny subjekt uskutočňuje správčovské činnosti spolu s inými nesprávčovskými činnosťami, uplatní opísanú metódu stanovenú v odsekoch 1 až 3 len na svoje správčovské činnosti a oznámi a zverejní vyplývajúce čisté krátke pozície.

6. V prípade nesprávčovských činností, ktoré dávajú vznik držbe krátkych pozícií subjektom na jeho vlastný účet, uvedený jediný právny subjekt vykoná výpočet čistej krátkej pozície v príslušnom emitentovi v súlade s článkom 3 ods. 7 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) č. 236/2012 a oznámi a zverejní vyplývajúce čisté krátke pozície.

Článok 13

Metóda výpočtu pozícií v prípade právnych subjektov v rámci skupiny, ktorí majú dlhé alebo krátke pozície v súvislosti s osobitným emitentom

1. Výpočet čistej krátkej pozície sa vykoná v súlade s článkom 3 ods. 7 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) č. 236/2012 pre každý právny subjekt tvoriaci skupinu. Príslušný právny subjekt, alebo v jeho mene skupina, do ktorej patrí, oznámi a zverejní čistú krátku pozíciu v osobitnom emitentovi, ak dosiahne alebo presiahne prahovú hodnotu na oznámenie alebo zverejnenie.

Ak je jeden alebo viac právnych subjektov tvoriacich skupinu správčovským subjektom, uplatňujú metódu opísanú v článku 12 ods. 1 až 4 na činnosti spojené so správou fondu a portfólia.

2. Zhromažďujú a započítavajú sa čisté krátke a dlhé pozície všetkých právnych subjektov tvoriacich skupinu okrem pozícií správčovských subjektov, ktorí vykonávajú správčovské činnosti. Skupina oznamuje a prípadne zverejňuje čistú krátku pozíciu v osobitnom emitentovi, ak dosiahne alebo presiahne príslušnú prahovú hodnotu na oznámenie alebo zverejnenie.

3. Ak čistá krátka pozícia dosiahne alebo prekročí prahovú hodnotu na oznámenie v súlade s článkom 5 alebo prahovú hodnotu na zverejnenie v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, potom právny subjekt v rámci skupiny oznámi a zverejní v súlade s článkami 5 až 11 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 čistú krátku pozíciu v osobitnom emitentovi vypočítanú v súlade s odsekom 1 za predpokladu, že žiadna čistá krátka pozícia na úrovni skupiny vypočítaná v súlade s odsekom 2 nedosiahne alebo neprekročí prahovú hodnotu na oznámenie alebo zverejnenie. Právny subjekt určený na tento účel oznámi a prípadne zverejní čistú krátku pozíciu na úrovni skupiny v osobitnom emitentovi vypočítanú podľa odseku 2, ak:

i) žiadny právny subjekt v rámci skupiny nedosiahol alebo neprekročil žiadnu prahovú hodnotu na oznámenie alebo zverejnenie;

ii) prahovú hodnotu na oznámenie alebo zverejnenie dosiahol alebo prekročili zároveň samotná skupina aj ktorýkoľvek právny subjekt v rámci skupiny.

KAPITOLA V

KRYTÉ SWAPY NA ÚVEROVÉ ZLYHANIE NA ŠTÁTNE DLHOVÉ NÁSTROJE PODĽA ČLÁNKU 4 ODS. 2

Článok 14

Prípady, ktoré nie sú nekrytými pozíciami vo swapoch na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje

1. V týchto prípadoch sa pozícia vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje nepovažuje za nekrytú pozíciu v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

a) V súvislosti so zabezpečeniami na účely článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 236/2012 sa swap na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje nepovažuje za nekrytú pozíciu v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 a slúži na zabezpečenie proti riziku poklesu hodnoty aktív alebo záväzkov korelovaným s rizikom poklesu hodnoty štátneho dlhového nástroja, na ktorý odkazuje swap na úverové zlyhanie, a keď tieto aktíva alebo záväzky odkazujú na subjekty verejného alebo súkromného sektora v rovnakom členskom štáte.

- b) Pozícia vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, v ktorej aktíva alebo záväzky odkazujú na subjekty verejného alebo súkromného sektora v rovnakom členskom štáte ako uvedený štátny emitent pre swap na úverové zlyhanie, sa nepovažuje za nekrytú pozíciu v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, ak:
- i) odkazuje na členský štát vrátane každého ministerstva, agentúry alebo účelovo vytvoreného subjektu členského štátu, alebo v prípade členského štátu, ktorý je federálnym štátom, jedného subjektu tejto federácie;
 - ii) sa použije na zabezpečenie akýchkoľvek aktív alebo záväzkov spĺňajúcich korelačný test stanovený v článku 18.
- c) Pozícia vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, pri ktorej aktíva alebo záväzky odkazujú na štátneho emitenta, v ktorom je referenčný štátny emitent pre swap na úverové zlyhanie ručiteľom alebo akcionárom, sa nepovažuje za nekrytú pozíciu v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, ak:
- i) odkazuje na členský štát;
 - ii) sa použije na zabezpečenie akýchkoľvek aktív alebo záväzkov spĺňajúcich korelačný test stanovený v článku 18.
2. Na účely písm. a) odseku 1 existuje korelácia medzi hodnotou aktíva alebo záväzku, ktoré sa zabezpečujú, a hodnotou uvedeného štátneho dlhového nástroja, ako sa stanovuje v článku 18.

Článok 15

Prípady, ktoré nie sú nekrytými pozíciami vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, ak má dlžník sídlo alebo ak sú aktíva alebo záväzky umiestnené vo viac než jednom členskom štáte

1. Ak má dlžník alebo zmluvná strana aktíva alebo záväzku sídlo vo viac než jednom členskom štáte, pozícia vo swape na štátne dlhové nástroje sa nepovažuje za nekrytú pozíciu v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 v týchto prípadoch a za predpokladu, že korelačný test v článku 18 tohto nariadenia sa splní v každom prípade:

- a) ak existuje materská spoločnosť v jednom členskom štáte a dcérska spoločnosť v inom členskom štáte a dcérskej spoločnosti sa poskytne pôžička. Ak materská spoločnosť poskytne dcérskej spoločnosti buď explicitnú alebo implicitnú úverovú podporu, je prípustné kúpiť swapy na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje skôr v členskom štáte materskej spoločnosti než členskom štáte dcérskej spoločnosti;

- b) ak existuje materská holdingová spoločnosť, ktorá vlastní alebo ovláda prevádzkovú dcérsku spoločnosť v odlišných členských štátoch. Ak je materská spoločnosť emitentom dlhopisu, ale aktíva a príjmy, ktoré sa zabezpečujú, vlastní dcérska spoločnosť, je prípustné kúpiť swapy na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje odkazujúce na členský štát dcérskej spoločnosti;

- c) zabezpečenie expozície voči spoločnosti v jednom členskom štáte, ktorá investovala do štátneho dlhového nástroja druhého členského štátu v rozsahu, v ktorom by uvedená spoločnosť bola významne ovplyvnená v prípade významného poklesu hodnoty štátneho dlhového nástroja druhého členského štátu, za predpokladu, že uvedená spoločnosť má sídlo v oboch členských štátoch. Ak je korelácia medzi týmto rizikom a dlhom druhého členského štátu väčšia než korelácia medzi týmto rizikom a dlhom členského štátu, v ktorom má táto spoločnosť sídlo, je prípustné kúpiť swapy na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje odkazujúce na druhý členský štát.

2. Pozícia vo swape na štátne dlhové nástroje sa nepovažuje za nekrytú pozíciu v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 v týchto prípadoch a za predpokladu, že korelačný test v článku 18 tohto nariadenia sa splní v každom prípade:

- a) ak je dlžník alebo zmluvná strana zabezpečovaného aktíva alebo záväzku spoločnosť, ktorá pôsobí v rámci Únie, alebo ak sa zabezpečovaná expozícia vzťahuje na Úniu alebo členské štáty, ktorých menou je euro, povoľuje sa jej zabezpečenie pomocou zodpovedajúceho európskeho indexu alebo indexu eurozóny pre swapy na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje;
- b) ak je zmluvná strana zabezpečovaného aktíva alebo záväzku nadnárodným emitentom, je prípustné zabezpečiť riziko zmluvnej strany vhodne vybraným košom swapov na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje odkazujúcim na ručiteľov alebo akcionárov uvedeného subjektu.

Článok 16

Odôvodnenie nekrytých pozícií vo swapoch na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje

Každá fyzická alebo právnická osoba vstupujúca do pozície vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje na žiadosť príslušného orgánu:

- a) poskytne uvedenému príslušnému orgánu odôvodnenie, ktoré z prípadov stanovených v článku 15 boli splnené v čase, keď sa do pozície vstúpilo;
- b) kedykoľvek preukáže uvedenému príslušnému orgánu splnenie korelačného testu v článku 18 a požiadaviek na proporionalitu v článku 19 v súvislosti s uvedenou pozíciou vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, že držia uvedený swap na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje.

Článok 17

Zabezpečené aktíva a záväzky

Toto sú prípady, v ktorých sa aktíva a záväzky môžu zabezpečiť prostredníctvom pozície vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v článkoch 15 a 18 nariadenia (EÚ) č. 236/2012:

- a) dlhá pozícia v štátnom dlhovom nástroji príslušného emitenta;
- b) každá pozícia alebo portfólio použité v kontexte zabezpečených expozícií voči štátnemu emitentovi, na ktorého odkazujú swapy na úverové zlyhanie;
- c) všetky aktíva alebo záväzky, ktoré odkazujú na subjekty verejného sektora v členskom štáte, na ktorého štátny dlh odkazuje swap na úverové zlyhanie. To zahŕňa expozície voči ústrednej vláde, regionálnej a miestnej správe, subjektom verejného sektora alebo každú expozíciu, za ktorú sa zaručil uvedený subjekt, a môže zahŕňať finančné zmluvy, portfólio aktív alebo finančných záväzkov, úrokovú mieru alebo transakcie s menovými swapmi, pri ktorých sa swap na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje používa ako nástroj na riadenie rizika protistrany na zabezpečenie expozície v súvislosti s finančnými alebo zahraničnoobchodnými zmluvami;
- d) expozície voči subjektom súkromného sektora so sídlom v členskom štáte, na ktorý sa odkazuje vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje. Dotknuté expozície zahŕňajú, ale nie sú obmedzené iba na ne, pôžičky, kreditné riziko protistrany (vrátane potenciálnej expozície, ak sa na takúto expozíciu vyžaduje regulačný kapitál), pohľadávky a záruky. Aktíva a záväzky zahŕňajú, ale nie sú obmedzené iba na ne, finančné zmluvy, portfólio aktív alebo finančných záväzkov, úrokovú mieru alebo transakcie s menovými swapmi, pri ktorých sa swap na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje používa ako nástroj na riadenie rizika protistrany na zabezpečenie expozície v súvislosti s finančnými alebo zahraničnoobchodnými zmluvami;
- e) všetky nepriame expozície voči ktorémukoľvek z vyššie uvedených subjektov prostredníctvom expozície voči indexom, fondom alebo účelovo vytvoreným subjektom.

Článok 18

Korelačné testy

1. Korelačný test uvedený v tejto kapitole sa splní v každom z týchto prípadov:
 - a) Kvantitatívny korelačný test sa splní, ak Pearsonov korelačný koeficient medzi cenou aktív alebo záväzkov a cenou štátneho dlhového nástroja, ktorá sa vypočíta na historickom základe použitím údajov za obdobie aspoň 12 mesiacov obchodných dní bezprostredne predchádzajúcich dňu, kedy sa pozícia vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje prevezme, predstavuje aspoň 70 %;

- b) kvalitatívna korelácia sa splní, ak je korelácia významná, čo znamená koreláciu, ktorá je založená na zodpovedajúcich údajoch a ktorá nie je dôkazom len dočasnej závislosti. Korelácia sa vypočíta na historickom základe použitím údajov za obdobie 12 mesiacov obchodovaných dní pred prevzatím pozície vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, vážených na najnovšie obdobie. Ak sa preukáže, že podmienky prevládajúce v uvedenom období boli podobné podmienkam v čase, v ktorom sa pozícia vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje mala prevziať, alebo ktoré by nastali v období zabezpečovanej expozície, použije sa iný časový rámec. V prípade aktív, pre ktoré neexistuje likvidná tržová cena, alebo ak neexistuje dostatočne dlhý vývoj ceny, použije sa primeraná náhradná hodnota.

2. Korelačný test v odseku 1 sa považuje za splnený, ak možno preukázať, že:

- a) zabezpečovaná expozícia sa vzťahuje na podnik, ktorý vlastní štátny emitent, alebo ak štátny emitent vlastní väčšinu svojho akciového kapitálu s hlasovacími právami alebo za ktorého dlhy ručí štátny emitent;
- b) zabezpečovaná expozícia sa vzťahuje na regionálnu, miestnu alebo obecnú samosprávu členského štátu;
- c) zabezpečovaná expozícia sa vzťahuje na podnik, ktorého peňažné toky sú významne závislé od zmlúv štátneho emitenta alebo projektu, ktorý financuje alebo významne financuje alebo za ktorý sa zaručil štátny emitent, ako napr. projekt infraštruktúry.

3. Príslušná strana doloží na žiadosť príslušného orgánu, že korelačný test sa splnil v čase, keď sa uzatvorila pozícia vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje.

Článok 19

Proporcionalita

1. Pri určovaní toho, či je veľkosť pozície vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje úmerná veľkosti zabezpečených expozícií, ak úplné zabezpečenie nie je možné, sa nevyžaduje presná zhoda a obmedzené nadmerné zabezpečenie sa povoľuje v súlade s odsekom 2. Príslušná strana na žiadosť príslušného orgánu odôvodní, prečo nebola možná presná zhoda.

2. Ak je to odôvodnené povahou zabezpečovaných aktív a záväzkov a ich vzťahom k hodnote povinností štátneho dlžníka, ktoré sú v rozsahu pôsobnosti swapu na úverové zlyhanie, za zabezpečenie danej hodnoty expozícií sa považuje vyššia hodnota swapu na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje. Povolí sa to však len vtedy, ak sa preukáže, že je potrebná väčšia hodnota swapu na úverové zlyhanie na štátne dlhové

nástroje, aby vyhovovala príslušnému opatreniu rizika spojenému s referenčným portfóliom pri zohľadnení týchto faktorov:

- a) veľkosť nominálnej pozície;
- b) miera citlivosti expozícií voči povinnostiam štátneho dlžníka, ktoré sú v rozsahu pôsobnosti swapu na úverové zlyhanie;
- c) či je dotknutá stratégia zabezpečenia dynamická alebo statická.

3. Zodpovednosťou držiteľa pozície je zabezpečiť, aby jeho pozícia vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje zostala úmerná vždy a aby trvanie pozície vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje bolo čo možno najpraktickejšie zosúladené vzhľadom na prevládajúce trhové zvyklosti a likviditu s trvaním zabezpečovaných expozícií alebo obdobím, počas ktorého osoba plánuje držať expozíciu. Ak sa expozície zabezpečované pozíciou vo swape na úverové zlyhanie zrušia alebo splatia, musia sa buď nahradiť ekvivalentnými expozíciami, alebo sa pozícia vo swape na úverové zlyhanie musí znížiť alebo odstrániť iným spôsobom.

4. Za predpokladu, že pozícia vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje bola v čase jej uzatvorenia krytá, sa nepovažuje za takú, že sa z nej stáva nekrytá, ak jediným dôvodom pre pozíciu, ktorá sa stáva nekrytou, je fluktuácia trhovej hodnoty zabezpečených expozícií alebo hodnoty swapu na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje.

5. Za každých okolností, ak strany akceptujú pozíciu vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje ako dôsledok svojich povinností ako členov centrálnej protistrany, ktorá účtuje transakcie so swapmi na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje, a ako výsledok pôsobenia pravidiel uvedenej centrálnej protistrany, takáto pozícia sa považuje za nedobrovoľnú a nie za pozíciu, ktorú táto strana uzatvorila, a tak sa nepovažuje za nekrytú podľa článku 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

Článok 20

Metóda výpočtu nekrytej pozície vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje

1. Pri výpočte pozície fyzickej alebo právnickej osoby vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje sa zisťuje jej čistá pozícia.

2. Pri výpočte hodnoty oprávnených zabezpečených rizík, alebo tých, ktoré sa zabezpečia pozíciou vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje sa rozlišuje medzi statickými a dynamickými stratégiami zabezpečenia. V prípade statického zabezpečenia, ako napr. priame expozície voči štátnemu emitentovi alebo orgánom verejného sektora tohto štátneho emitenta, je použitou metrickou mierou tzv. opatrenie týkajúce sa straty v prípade náhleho zlyhania, ak sa subjekt, voči ktorému je držiteľ pozície v expozícii, dostane do platobnej neschopnosti. Výsledná hodnota sa potom porovná s čistou nominálnou hodnotou pozície vo swape na úverové zlyhanie.

3. Pri výpočte hodnoty rizík upravených podľa trhovej hodnoty, pre ktoré sa požaduje dynamická stratégia zabezpečenia, sa musia tieto výpočty uskutočniť skôr na riziku prispôbených základoch než na nominálnom základe s prihliadnutím na rozsah, v ktorom sa môže expozícia zvýšiť alebo znížiť počas jej trvania a na relatívnu volatilitu zabezpečovaných aktív a záväzkov a uvedeného štátneho dlhového nástroja. Beta úprava sa použije vtedy, ak aktívum alebo záväzok, pre ktoré sa používa pozícia vo swape na úverové zlyhanie ako zabezpečenie, sú odlišné od uvedeného aktíva swapu na úverové zlyhanie.

4. Nepriame expozície voči rizikám, ako napr. prostredníctvom indexov, fondov, účelovo vytvoreným subjektom, a voči pozíciám vo swapoch na úverové zlyhanie sa zohľadnia pomerne k rozsahu uvedeného aktíva, záväzku alebo swapu na úverové zlyhanie, v akom je zastúpený v indexe, fonde alebo inom mechanizme.

5. Hodnota oprávneného portfólia aktív alebo záväzkov, ktoré sa zabezpečia, sa odvodí od hodnoty držanej čistej pozície vo swapoch na úverové zlyhanie. Ak je výsledné číslo kladné, pozícia sa považuje za nekrytú pozíciu vo swape na úverové zlyhanie v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

KAPITOLA VI

PRAHOVÉ HODNOTY NA OZNÁMENIE PRE ČISTÉ KRÁTKÉ POZÍCIE V ŠTÁTNYCH DLHOVÝCH NÁSTROJOCH PODĽA ČLÁNKU 7 ODS. 3

Článok 21

Prahové hodnoty na oznámenie pre čisté krátke pozície týkajúce sa emitovaného štátneho dlhového nástroja

1. Príslušným opatrením pre prahovú hodnotu, ktorej prekročením sa uplatní oznámenie čistej krátkej pozície v emitovanom štátnom dlhovom nástroji štátneho emitenta príslušnému orgánu, je percentuálny podiel celkovej sumy nesplateného emitovaného štátneho dlhového nástroja pre každého štátneho emitenta.

2. Prahová hodnota na oznámenie je peňažná suma. Táto peňažná suma je pevne stanovená uplatnením percentuálnej prahovej hodnoty na nesplatený štátny dlhový nástroj štátneho emitenta a zaokrúhlením na najbližší milión EUR.

3. Peňažná suma vyplývajúca z percentuálnej prahovej hodnoty sa reviduje a aktualizuje štvrtročne s cieľom premietnuť zmeny celkovej sumy nesplateného emitovaného štátneho dlhového nástroja každého štátneho emitenta.

4. Peňažná suma vyplývajúca z percentuálnej prahovej hodnoty a celková suma nesplateného emitovaného štátneho dlhového nástroja sa vypočítajú v súlade s metódou výpočtu pre čisté krátke pozície v štátnom dlhovom nástroji.

5. Pôvodné sumy a dodatočné prírastkové úrovne pre štátnych emitentov sa určia na základe týchto faktorov:

- a) prahové hodnoty nevyžadujú oznámenia čistých krátkych pozícií minimálnej hodnoty v žiadnom štátnom emitentovi;
- b) celková suma nesplateného štátneho dlhového nástroja pre štátneho emitenta a priemerná veľkosť pozícií držaných účastníkmi trhu v súvislosti so štátnym dlhovým nástrojom uvedeného štátneho emitenta;
- c) likvidita trhu so štátnymi dlhovými nástrojmi každého štátneho emitenta v prípade potreby vrátane likvidity trhu s futu-ritami pre uvedený štátny dlhový nástroj.

6. Zohľadnením faktorov v odseku 5 sú príslušné prahové hodnoty na oznámenie pre pôvodnú sumu zvažovanú pre každého štátneho emitenta percentuálnym podielom, ktorý sa rovná 0,1 % alebo 0,5 % celkovej sumy nesplateného emitovaného štátneho dlhového nástroja. Príslušný percentuálny podiel, ktorý sa uplatní na každého emitenta, sa určí uplatnením kritérií opísaných v odseku 5, aby každému štátnemu emitentovi bola priradená jedna z dvoch percentuálnych prahových hodnôt použitých na výpočet peňažných súm, ktoré budú relevantné pre oznámenie.

7. Dve úvodné kategórie prahových hodnôt v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia sú:

- a) pôvodná prahová hodnota 0,1 % uplatniteľná v prípade, ak je celková suma nesplateného emitovaného štátneho dlhového nástroja medzi 0 a 500 miliardami EUR;
- b) prahová hodnota 0,5 % uplatňovaná v prípade, ak je celková suma nesplateného emitovaného štátneho dlhového nástroja nad 500 miliardami EUR alebo ak existuje pre príslušný štátny dlhový nástroj likvidný trh s futu-ritami.

8. Dodatočné prírastkové hodnoty sa stanovujú na 50 % pôvodných prahových hodnôt a sú:

- a) každých 0,05 % nad pôvodnou prahovou hodnotou na oznámenie vo výške 0,1 % začínajúc pri 0,15 %;
- b) každých 0,25 % nad pôvodnou prahovou hodnotou na oznámenie vo výške 0,5 % začínajúc pri 0,75 %.

9. Štátny emitent prejde do príslušnej skupiny prahovej hodnoty, ak na trhu so štátnymi dlhovými nástrojmi štátneho emitenta nastala zmena, a táto zmena pri použití faktorov stanovených v odseku 5 trvá aspoň jeden kalendárny rok.

KAPITOLA VII

PARAMETRE A METÓDY NA VÝPOČET PRAHOVEJ HODNOTY LIKVIDITY PRE POZASTAVENIE OBMEDZENÍ PREDAJA ŠTÁTNÝCH DLHOVÝCH NÁSTROJOV NAKRÁTKO PODĽA ČLÁNKU 13 ODS. 4

Článok 22

Metódy výpočtu a určenia prahovej hodnoty likvidity pre pozastavenie obmedzení predaja nakrátko v štátnych dlhových nástrojoch

1. Opatrenie likvidity emitovaného štátneho dlhového nástroja, ktoré použije každý príslušný orgán, je obrat, definovaný ako celková nominálna hodnota obchodovaných dlhových nástrojov, v súvislosti s košom porovnávacích hodnôt s rozdielnymi splatnosťami.

2. Dočasné pozastavenie obmedzení nekrytých predajov v štátnych dlhových nástrojoch môže nastať, ak sa obrat za niektorý mesiac dostane pod piaty percentil mesačného objemu obchodovaného v predchádzajúcich dvanástich mesiacoch.

3. Na uskutočnenie týchto výpočtov použije každý príslušný orgán reprezentatívne údaje, ľahko dostupné z jedného alebo viacerých obchodných miest, mimoburzového obchodovania (OTC) alebo z oboch, a ESMA informuje o následne použitých údajoch.

4. Predtým, než príslušné orgány uplatnia právomoc zrušiť obmedzenia predaja nakrátko vo vzťahu k štátnemu dlhovému nástroju, zabezpečia, aby významný pokles likvidity nebol výsledkom sezónnych účinkov na likviditu.

KAPITOLA VIII

VÝZNAMNÝ POKLES HODNOTY V PRÍPADE FINANČNÝCH NÁSTROJOV INÝCH NEŽ LIKVIDNÉ AKCIE PODĽA ČLÁNKU 23

Článok 23

Významný pokles hodnoty v prípade finančných nástrojov iných než likvidné akcie

1. Vzhľadom na akciu, ktorá je iná než likvidná akcia, významný pokles hodnoty počas jediného obchodného dňa v porovnaní s uzatváracou cenou z predchádzajúceho obchodného dňa znamená:

- a) pokles ceny akcie o 10 % alebo viac, ak je akcia zahrnutá do hlavného národného akciového indexu a je podkladovým finančným nástrojom pre derivátovú zmluvu, ktorá bola prijatá na obchodovanie na obchodnom mieste;
- b) pokles ceny akcie o 20 % alebo viac, ak je cena akcie 0,50 EUR alebo vyššia, alebo ekvivalentná v miestnej mene;
- c) pokles ceny akcie o 40 % alebo viac vo všetkých ostatných prípadoch.

2. Nárast vo výnose v rámci výnosovej krivky o 7 % alebo viac počas jediného obchodného dňa v prípade príslušného štátneho emitenta sa považuje za významný pokles hodnoty pre štátny dlhopis.

3. Nárast vo výnose podnikového dlhopisu o 10 % alebo viac počas jediného obchodného dňa sa považuje za významný pokles hodnoty pre podnikový dlhopis.

4. Pokles ceny peňažného trhového nástroja o 1,5 % alebo viac počas jediného obchodného dňa sa považuje za významný pokles hodnoty pre nástroj peňažného trhu.

5. Pokles ceny fondu obchodovaného na burze o 10 % alebo viac počas jediného obchodného dňa sa považuje za významný pokles hodnoty pre fond obchodovaný na burze vrátane fondov obchodovaných na burze, ktoré sú PKIPCP. Fond obchodovaný na burze využívajúci pákový efekt sa upraví o príslušný pákový pomer, aby sa premietol 10 % pokles ceny ekvivalentného priameho fondu obchodovaného na burze nevyužívajúceho pákový efekt. Reverzný fond obchodovaný na burze sa upraví o faktor – 1, aby sa premietol 10 % pokles ceny ekvivalentného priameho fondu obchodovaného na burze nevyužívajúceho pákový efekt.

6. Ak sa s derivátom vrátane finančných dohôd o obchode na rozdiel obchoduje na obchodnom mieste a jeho jediným podkladovým finančným nástrojom je finančný nástroj, v prípade ktorého sa významný pokles hodnoty stanovuje v tomto článku a v článku 23 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 236/2012, významný pokles hodnoty uvedeného derivátového nástroja sa považuje za vzniknutý, ak v uvedenom podkladovom finančnom nástroji nastal významný pokles.

KAPITOLA IX

NEPRIAZNIVÉ UDALOSTI ALEBO NEPRIAZNIVÝ VÝVOJ POĎA ČLÁNKU 30

Článok 24

Kritériá a faktory, ktoré sa majú zohľadniť pri určení toho, kedy nepriaznivé udalosti alebo nepriaznivý vývoj a hrozby nastanú

1. Na účely článkov 18 až 21 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 zahŕňajú nepriaznivé udalosti alebo nepriaznivý vývoj, ktoré môžu predstavovať vážne ohrozenie finančnej stability alebo dôvery na trhu v dotknutom členskom štáte alebo v jednom alebo viacerých iných členských štátoch, podľa článku 30 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 každé konanie, výsledok, skutočnosť alebo udalosť, od ktorých sa očakáva alebo od ktorých by sa odôvodnene očakávalo, že povedú k:

a) vážnym finančným, peňažným alebo rozpočtovým problémom, ktoré môžu viesť k finančnej nestabilite týkajúcej sa členského štátu alebo banky a iných finančných inštitúcií považovaných za dôležité pre globálny finančný systém, ako napr. poisťovne, poskytovatelia trhovej infraštruktúry a správcké spoločnosti pôsobiace v rámci Únie, ak to môže ohrozovať riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu finančného systému v Únii;

b) ratingu alebo platobnej neschopnosti ktoréhokoľvek členského štátu alebo bánk a iných finančných inštitúcií považovaných za dôležité pre globálny finančný systém, ako sú napr. poisťovne, poskytovatelia trhovej infraštruktúry a správcké spoločnosti pôsobiace v rámci Únie, ktoré spôsobia alebo od ktorého by sa mohlo odôvodnene očakávať, že spôsobia vážnu neistotu, pokiaľ ide o ich platobnú schopnosť;

c) výrazným tlakom na predaj alebo nezvyčajnej volatilite spôsobujúcim významné klesajúce špirály v ktoromkoľvek finančnom nástroji vo vzťahu ku ktorejkoľvek banke a iným finančným inštitúciám považovaným za dôležité pre globálny finančný systém, ako sú napr. poisťovne, poskytovatelia trhovej infraštruktúry a správcké spoločnosti pôsobiace v rámci Únie a prípadne štátni emitenti;

d) akémukoľvek významnému poškodeniu fyzickej štruktúry dôležitých finančných emitentov, trhových infraštruktúr, systémov zúčtovania a vyrovnania a orgánov dohľadu, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť trhy, a to predovšetkým vtedy, ak takéto poškodenie vyplýva z prírodnej katastrofy alebo teroristického útoku;

e) akémukoľvek významnému narušeniu ktoréhokoľvek platobného systému alebo procesu vyrovnania, a to predovšetkým vtedy, keď sa týka medzibankových operácií, ktoré spôsobuje alebo môže spôsobiť významné zlyhanie platieb alebo vyrovnania alebo omeškania v rámci platobných systémov Únie, najmä ak môžu viesť k propagácii finančných alebo ekonomických otrasov v banke a iných finančných inštitúciách považovaných za dôležité pre globálny finančný systém, ako sú napr. poisťovne, poskytovatelia trhovej infraštruktúry a správcké spoločnosti, alebo v členskom štáte.

2. Na účely článku 27 ESMA zohľadní pri zvažovaní kritérií v odseku 1 možnosti akéhokoľvek presahovania do iných systémov alebo emitentov alebo možnosti ich náklady a hlavne existenciu každého druhu automatického javu.

3. Na účely článku 28 ods. 2 písm. a) znamená hrozba pre riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu celého finančného systému v Únii alebo jeho časti:

a) každú hrozbu vážnej finančnej, peňažnej alebo rozpočtovej nestability týkajúcej sa členského štátu alebo finančného systému v rámci členského štátu, ak môže vážne ohroziť riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu celého finančného systému v Únii alebo jeho časti;

b) možnosť platobnej neschopnosti ktoréhokoľvek členského štátu alebo nadnárodného emitenta;

- c) každé vážne poškodenie fyzickej štruktúry dôležitých finančných emitentov, trhových infraštruktúr, systémov zúčtovania a vyrovnaní a orgánov dohľadu, ktoré môže vážne ovplyvniť cezhraničné trhy, a to predovšetkým vtedy, ak takéto poškodenie vyplýva z prírodnej katastrofy alebo teroristického útoku, keď to môže vážne ohroziť riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu celého finančného systému Únie alebo jeho časti;
- d) každé vážne narušenie ktoréhokoľvek platobného systému alebo procesu vyrovnaní, a to predovšetkým vtedy, keď sa týka medzibankových operácií, ktoré spôsobuje alebo môže spôsobiť významné zlyhanie platieb alebo vyrovnaní či

omeškania v rámci cezhraničných platobných systémov Únie, najmä ak môžu viesť k propagácii finančných alebo ekonomických otrasov v celom finančnom systéme v Únii alebo jeho časti.

Článok 25

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. júla 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

ČASŤ 1

Článok 5 a 6

- Opcie
- Kryté opčné listy
- Futurity
- Indexové nástroje
- Dohody o obchodoch na rozdiel
- Podiely/podielové listy fondov obchodovaných na burze
- Swapy
- Stávky na rozpätie
- Balíky retailových alebo profesionálnych investičných produktov
- Komplexné deriváty
- Certifikáty viazané na akcie
- Globálne depozitné potvrdenky

ČASŤ 2

Článok 7

- Opcie
 - Futurity
 - Indexové nástroje
 - Dohody o obchodoch na rozdiel
 - Swapy
 - Stávky na rozpätie
 - Komplexné deriváty
 - Certifikáty viazané na štátny dlhový nástroj
-

PRÍLOHA II

ČASŤ 1

Model upravený o deltu pre akcie

Článok 10

1. Každá derivátová a hotovostná pozícia sa berie do úvahy na základe upravenom o deltu, pričom hotovostná pozícia má deltu 1. S cieľom vypočítať deltu derivátu investori zohľadnia súčasnú implikovanú volatilitu derivátu a uzatváraciu cenu alebo poslednú cenu podkladového nástroja. S cieľom vypočítať čistú krátku pozíciu vrátane kapitálových alebo peňažných investícií a derivátov fyzické alebo právnické osoby vypočítajú jednotlivú pozíciu upravenú o deltu každého derivátu, ktorý sa drží v portfóliu, zodpovedajúcim spôsobom pripočítaním alebo odpočítaním všetkých hotovostných pozícií.

2. Nominálna hotovostná krátka pozícia sa nesmie kompenzovať zodpovedajúcou nominálnou dlhou pozíciou v derivátoch. Dlhé pozície v derivátoch upravené o deltu nemôžu kompenzovať identické nominálne krátke pozície v iných finančných nástrojoch z dôvodu úpravy o deltu. Fyzické alebo právnické osoby uzatvárajúce derivátové kontrakty, na základe ktorých vznikajú čisté krátke pozície, ktoré sa musia podľa článkov 5 až 11 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 oznámiť alebo zverejniť, vypočítajú zmeny čistých krátkych pozícií vo svojom portfóliu vyplývajúce zo zmien delty.

3. Každá transakcia, ktorá poskytuje finančnú výhodu v prípade zmeny ceny alebo hodnoty akcie držanej ako súčasť koša, indexu alebo fondu obchodovaného na burze, sa zahrnie pri výpočte pozície v každej jednotlivéj akcii. Pozície v súvislosti s týmito finančnými nástrojmi sa vypočítajú s prihliadnutím na váhu uvedenej akcie v podkladovom koši, indexe alebo fonde. Fyzické alebo právnické osoby robia výpočty vo vzťahu k týmto finančným nástrojom v súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

4. Čistá krátka pozícia sa vypočíta započítaním dlhých a krátkych pozícií v danom emitentovi upravených o deltu.

5. V prípade emitovaného akciového kapitálu, keď emitenti majú niekoľko tried akcií, sa zohľadní celkový počet emitovaných akcií v každej triede a sčíta sa.

6. Pri výpočte čistých krátkych pozícií sa zohľadnia zmeny v akciovom kapitáli emitenta, ktoré môžu viesť k tomu, že sa uplatnia alebo odpadnú povinnosti spojené s oznamovaním v súlade s článkom 5 nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

7. Nové akcie emitované z nárastu kapitálu sa berú do úvahy pri výpočte celkového emitovaného akciového kapitálu odo dňa, keď sa prijímú na obchodovanie na obchodnom mieste.

8. Čistá krátka pozícia vyjadrená ako percento emitovaného akciového kapitálu spoločnosti sa vypočíta vydelením čistej krátkej pozície v ekvivalentných akciách celkovým emitovaným akciovým kapitálom spoločnosti.

ČASŤ 2

Model upravený o deltu pre štátne dlhové nástroje

Článok 11

1. Každá hotovostná pozícia sa berie do úvahy použitím jej nominálnej hodnoty upravenej o duráciu. Opcie a iné derivátové nástroje sa upravia o svoju deltu, ktorá sa vypočíta v súlade s časťou 1. Pri výpočtoch čistých krátkych pozícií obsahujúcich peňažné investície aj deriváty sa počíta jednotlivá pozícia upravená o deltu každého derivátu, ktorý sa drží v portfóliu, pripočítaním alebo odpočítaním všetkých hotovostných pozícií, pričom hotovostné pozície majú delta rovnajúcu sa 1.

2. Nominálne pozície v dlhopisoch emitovaných v menách iných než je euro sa prepočítajú na eurá použitím poslednej dostupnej spoľahlivo aktualizovanej spotovej ceny. Na iné finančné nástroje sa uplatňuje rovnaká zásada.

3. Iné deriváty, ako napr. forwardové (alebo termínované) dlhopisy, sa takisto upravia v súlade s odsekmi 1, 2 a 3.

4. Každý ekonomický záujem alebo pozícia, ktorá vytvára finančnú výhodu v štátnom dlhovom nástroji držanom ako časť koša, indexu alebo fondu obchodovaného na burze, sa zahrnie pri výpočte pozície v každom jednotlivom štátnom dlhovom nástroji. Pozície v súvislosti s týmito finančnými nástrojmi sa vypočítajú s prihliadnutím na váhu expozície uvedeného dlhového nástroja v podkladovom koši, indexe alebo fonde. Investori robia výpočty vo vzťahu k týmto finančným nástrojom v súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

5. Pri výpočtoch v prípade štátnych dlhových nástrojov s vysokou koreláciou sa používajú rovnaké metódy výpočtu dlhých pozícií v dlhových nástrojoch štátneho emitenta. Na účely výpočtu sa zohľadnia dlhé pozície v dlhových nástrojoch štátneho emitenta, ktorých ocenenie je vysoko korelované s ocenením daného dlhového nástroja. Ak tieto pozície už nespĺňajú test vysokej korelácie, potom sa nezohľadnia na kompenzáciu krátkych pozícií.
 6. Nominálne dlhé pozície swapov na úverové zlyhanie sa zahrnú do výpočtu ako krátke pozície. Pri výpočte pozície investora vo swape na úverové zlyhanie na štátne dlhové nástroje sa použijú jeho čisté pozície. Pozície, ktoré sa plánujú ako kryté alebo zabezpečené prostredníctvom nákupu swapov na úverové zlyhanie, ktoré nie sú štátnymi dlhopismi, sa nezohľadnia ako dlhé pozície. Delta swapov na úverové zlyhanie sa stanoví na 1.
 7. Čisté krátke pozície sa vypočítajú započítaním ekvivalentných nominálnych dlhých a krátkych pozícií v emitovanom štátnom dlhovom nástroji štátneho emitenta upravených o deltu.
 8. Čistá krátka pozícia sa vyjadruje ako peňažná suma v eurách.
 9. Pri výpočte pozícií sa zohľadňujú zmeny v koreláciách a celkovom štátnom dlhovom nástroji štátneho emitenta.
 10. Len dlhé pozície v dlhových nástrojoch štátneho emitenta, ktorých ocenenie je vysoko korelované s ocenením štátneho dlhového nástroja štátneho emitenta, sa zohľadnia na vyrovnanie krátkych pozícií v uvedenom štátnom dlhovom nástroji. Daná dlhá pozícia vysoko korelovaného dlhového nástroja sa len použije raz na vyrovnanie krátkej pozície v prípadoch, ak si investor ponechá niekoľko krátkych pozícií rôznych štátnych emitentov. Rovnaká dlhá pozícia sa nemôže uplatniť niekoľkokrát na odpočítanie rôznych krátkych pozícií vo vysoko korelovaných štátnych dlhových nástrojoch.
 11. Fyzické alebo právnické osoby s viacnásobnými alokáciami dlhých pozícií vysoko korelovaného dlhového nástroja v rámci niekoľkých rôznych štátnych emitentov majú záznamy, v ktorých sa uvádzajú ich metódy alokácie.
-

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 919/2012

z 5. júla 2012,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2012 o predaji nakrátko a určitých aspektoch swapov na úverové zlyhanie, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy pre metódu výpočtu poklesu hodnoty v prípade likvidných akcií a iných finančných nástrojov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2012 zo 14. marca 2012 o predaji nakrátko a určitých aspektoch swapov na úverové zlyhanie ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 23 ods. 8,

keďže:

(1) Metóda výpočtu významného poklesu hodnoty finančných nástrojov obsiahnutých v oddiele C prílohy I smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi ⁽²⁾ by sa mala prispôbiť rôznym spôsobom, akými sa tento pokles premieňa v závislosti od typu dotknutého finančného nástroja. Táto metóda môže mať podobu skutočného poklesu ceny finančného nástroja, zvýšenia výnosu dlhového nástroja emitovaného firemným emitentom alebo zvýšenia výnosu v rámci výnosovej krivky v prípade dlhových nástrojov, ktoré emitovali štátni emitenti.

(2) Toto nariadenie by sa malo vykladať spolu s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 918/2012 ⁽³⁾, v ktorom sa vymedzujú prahové hodnoty pre významný pokles hodnoty nelikvidných akcií, dlhových nástrojov, ktoré emitovali štátni alebo firemní emitenti, fondov obchodovaných na burze, nástrojov peňažného trhu a derivátov, s ktorých jediným podkladovým finančným nástrojom sa obchoduje na obchodnom mieste. Toto nariadenie by sa malo obmedziť na bližšie určenie metódy výpočtu významného poklesu hodnoty týchto nástrojov.

(3) S cieľom zaistiť súdržnosť a právnu istotu pre účastníkov trhu a príslušné orgány by dátum uplatňovania tohto nariadenia mal byť rovnaký ako v prípade nariadenia (EÚ) č. 236/2012 a delegovaného nariadenia (EÚ) č. 918/2012.

(4) V nariadení (EÚ) č. 236/2012 sa uznáva, že záväzné technické predpisy sa prijímú skôr, ako sa bude môcť uvedené nariadenie užitočne uplatňovať a keďže je dôležité, aby sa do 1. novembra 2012 špecifikovali požadované nepodstatné prvky, aby účastníci trhu mohli ľahšie dosiahnuť súlad s uvedeným nariadením a aby ho príslušné orgány ľahšie presadili, je potrebné, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení.

(5) Toto nariadenie sa zakladá na návrhu regulačných technických predpisov, ktoré Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (European Securities and Markets Authority, ESMA) predložil Komisii.

(6) ESMA vykonal otvorené verejné konzultácie o návrhu regulačných technických predpisov, na ktorých sa zakladá toto nariadenie, analyzoval možné súvisiace náklady a prínosy a požiadal o stanovisko Skupinu zainteresovaných strán v oblasti cenných papierov a trhov vytvorenú v súlade s článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) ⁽⁴⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

1. V tomto nariadení sa bližšie určuje metóda výpočtu 10 % poklesu hodnoty v prípade likvidných akcií, s ktorými sa obchoduje na obchodnom mieste, ako sa stanovuje v článku 23 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 236/2012.

2. V tomto nariadení sa takisto bližšie určuje metóda výpočtu poklesu hodnoty v prípade týchto finančných nástrojov, s ktorými sa obchoduje na obchodnom mieste, ako sa bližšie určuje v delegovanom nariadení (EÚ) č. 918/2012 prijatom podľa článku 23 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 236/2012:

a) nelikvidné akcie;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 86, 24.3.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.

b) tieto nederivátové finančné nástroje:

i) dlhové nástroje emitované štátnymi a firemnými emitentmi;

ii) fondy obchodované na burze;

iii) nástroje peňažného trhu;

c) deriváty, ktorých jediným podkladovým aktívom je finančný nástroj, s ktorým sa obchoduje na obchodnom mieste.

Článok 2

Metóda výpočtu významného poklesu hodnoty v prípade likvidných a nelikvidných akcií

1. V prípade akcie, s ktorou sa obchoduje na obchodnom mieste, sa pokles hodnoty vypočíta z oficiálnej uzatváracej ceny z predchádzajúceho obchodného dňa na uvedenom obchodnom mieste, ako sa definuje podľa platných pravidiel uvedeného obchodného miesta.

2. Uvedená metóda výpočtu vylučuje akýkoľvek klesajúci pohyb ceny vyplývajúci výhradne zo štiepenia akcií alebo akéhokoľvek podnikového opatrenia alebo podobných opatrení, ktoré emitent prijal vo vzťahu k emitovanému akciovému kapitálu, ktoré môžu viesť k úprave ceny príslušným obchodným miestom.

Článok 3

Metóda výpočtu významného poklesu hodnoty v prípade iných nederivátových finančných nástrojov

1. Významný pokles hodnoty v prípade finančných nástrojov iných než akcie a nepatriacich do kategórií derivátov uvedených v bodoch 4 až 10 oddielu C prílohy I smernice 2004/39/ES sa vypočíta podľa metódy uvedenej v odsekoch 2, 3 a 4.

2. V prípade finančného nástroja, pri ktorom sa významný pokles hodnoty uvedený v článku 23 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 meria vo vzťahu k cene na príslušnom obchodnom

mieste, sa uvedený pokles vypočíta z oficiálnej uzatváracej ceny na príslušnom obchodnom mieste, ako sa definuje podľa platných pravidiel uvedeného obchodného miesta.

3. V prípade dlhového finančného nástroja emitovaného štátnym emitentom, pri ktorom sa významný pokles hodnoty uvedený v článku 23 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 meria vo vzťahu k výnosovej krivke, sa uvedený pokles vypočíta ako zvýšenie v rámci výnosovej krivky v porovnaní s výnosovou krivkou štátneho emitenta na konci obchodovania za predchádzajúci obchodný deň, podľa výpočtu na základe údajov dostupných emitentovi na uvedenom obchodnom mieste.

4. V prípade finančného nástroja, pri ktorom sa významný pokles hodnoty uvedený v článku 23 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 236/2012 meria vo vzťahu k zmene výnosu, sa uvedený pokles vypočíta ako zvýšenie súčasného výnosu v porovnaní s výnosom uvedeného nástroja na konci obchodovania za predchádzajúci obchodný deň, podľa výpočtu na základe údajov dostupných pre uvedený nástroj na uvedenom obchodnom mieste.

Článok 4

Metóda výpočtu významného poklesu hodnoty v prípade derivátov

Významný pokles hodnoty v prípade finančných nástrojov, ktoré patria do kategórií derivátov uvedených v bodoch 4 až 10 oddielu C prílohy I smernice 2004/39/ES a ktoré majú jediný podkladový finančný nástroj, s ktorým sa obchoduje na obchodnom mieste, a v prípade ktorého sa významný pokles hodnoty stanovil podľa článku 2 alebo článku 3, sa vypočíta odkazom na významný pokles hodnoty podkladového finančného nástroja.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. júla 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 920/2012

zo 4. októbra 2012,

ktorým sa zakazujú rybolovné činnosti plavidlám s dlhými lovnými šnúrami plaviacim sa pod vlajkou Cypru alebo zaregistrovaným na Cypre loviacim tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej zemepisnej dĺžky a v Stredozemnom mori

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (EÚ) č. 44/2012 zo 17. januára 2010, ktorým sa na rok 2012 stanovujú vo vodách EÚ a pre plavidlá EÚ v určitých vodách nepatriacich EÚ rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb, ktoré sú predmetom medzinárodných rokovaní alebo dohôd⁽²⁾, sa stanovuje množstvo tuniaka modroplutvého, ktoré môžu rybárske plavidlá Európskej únie uloviť v roku 2012 v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej zemepisnej dĺžky a v Stredozemnom mori.
- (2) Nariadením Rady (ES) č. 302/2009 zo 6. apríla 2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1559/2007⁽³⁾, sa od členských štátov vyžaduje, aby Komisiu informovali o individuálnych kvótach pridelených ich plavidlám s dĺžkou nad 24 metrov a v prípade rybárskych pravidiel s dĺžkou nepresahujúcou 24 m prinajmenšom o kvótach pridelených organizáciám výrobcov alebo skupinám plavidiel loviacim s podobným výstrojom.
- (3) Cieľom spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva je zabezpečiť dlhodobú životaschopnosť rybárskeho odvetvia prostredníctvom udržateľného využívania živých vodných zdrojov na základe preventívneho prístupu.
- (4) V súlade s článkom 36 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ak Komisia na základe informácií, ktoré poskytl členské štáty, alebo na základe iných informácií, ktoré má k dispozícii, zistí, že rybolovné možnosti

Európskej únie, členského štátu alebo skupiny členských štátov sa považujú za vyčerpané v prípade jedného alebo viacerých výstrojov alebo jednej alebo viacerých flotíl, informuje o tom dotknuté členské štáty a zakáže rybolovné činnosti v príslušnej oblasti, s príslušným výstrojom, v súvislosti s príslušnou populáciou alebo skupinou populácií alebo príslušnej flotile, ktorých sa dotknuté rybolovné činnosti týkajú.

- (5) Podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, rybolovné možnosti v prípade tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej zemepisnej dĺžky a v Stredozemnom mori udelené plavidlám s dlhými lovnými šnúrami plaviacim sa pod vlajkou Cypru alebo zaregistrovaným na Cypre sú vyčerpané.
- (6) Cyprus 22. augusta 2012 informoval Komisiu o tom, že svojim plavidlám s dlhými lovnými šnúrami aktívne loviacim v roku 2012 tuniaka modroplutvého zakázal rybolovné činnosti. Cyprus 5. septembra informoval Komisiu o tom, že tento zákaz nadobudol účinnosť 22. augusta 2012 o 9.39 hod.
- (7) Bez toho, aby boli dotknuté uvedené opatrenia, ktoré prijal Cyprus, je potrebné, aby Komisia potvrdila zákaz lovu tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej zemepisnej dĺžky a v Stredozemnom mori od 22. augusta 2012 o 9.39 hod. plavidlám s dlhými lovnými šnúrami plaviacim sa pod vlajkou Cypru alebo zaregistrovaným na Cypre,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Lov tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej zemepisnej dĺžky a v Stredozemnom mori plavidlami s dlhými lovnými šnúrami plaviacimi sa pod vlajkou Cypru alebo zaregistrovanými na Cypre sa zakazuje najneskôr od 22. augusta 2012 o 9.39 hod.

Od uvedeného dátumu sa takisto zakazuje uchovávať na palube, umiestňovať do klieťok na účely výkrmu alebo chovu, prekladať, premiestňovať alebo vykladať ryby z takejto populácie ulovené uvedenými plavidlami.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 25, 27.1.2012, s. 55.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 96, 15.4.2009, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. októbra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu
Maria DAMANAKI
členka Komisie

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 921/2012

z 8. októbra 2012,

ktorým sa stosedemdesiaty deviatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a) a článok 7a ods. 5,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Dňa 27. septembra 2012 sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN rozhodol o vymazaní jednej fyzickej osoby zo zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo

vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, po zvážení žiadosti o vymazanie zo zoznamu, ktorú predložila táto osoba, a súhrnnej správy ombudsmana ustanoveného podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN 1904(2009).

- (3) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. októbra 2012

*Za Komisiu
v mene predsedu*

riaditeľ útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

Pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa vypúšťa tento záznam:

„Abdullahi Hussein Kahie. Adresa: 26 Urtegata Street, Oslo 0187 Nórsko. Dátum narodenia: 22.9.1959. Miesto narodenia: Mogadišo, Somálsko. Štátna príslušnosť: Nórsko. Číslo cestovného pasu: a) 26941812 (nórsky pas vydaný 23.11.2008, b) 27781924 (nórsky pas vydaný 11.5.2010 s platnosťou do 11.5.2020. Národné identifikačné číslo: 22095919778. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 9.11.2001.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 922/2012

z 8. októbra 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. októbra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	55,0
	MA	69,4
	MK	44,6
	TR	55,3
	XS	41,5
	ZZ	53,2
0707 00 05	MK	22,1
	TR	123,3
	ZZ	72,7
0709 93 10	TR	115,7
	ZZ	115,7
0805 50 10	AR	79,1
	CL	108,8
	TR	84,5
	UY	79,0
	ZA	98,1
	ZZ	89,9
0806 10 10	MK	23,1
	TR	117,4
	ZZ	70,3
0808 10 80	BR	79,8
	CL	99,9
	NZ	132,1
	US	158,1
	ZA	113,1
	ZZ	116,6
0808 30 90	CN	59,1
	TR	110,0
	ZZ	84,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2012/24/EÚ

z 8. októbra 2012,

ktorou sa z dôvodu prispôsobenia jej technických ustanovení, mení a dopĺňa smernica Rady 86/297/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa vývodových hriadeľov traktorov a ich ochrany

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES z 26. mája 2003 o typovom schválení poľnohospodárskych alebo lesných traktorov, ich prípojných vozidiel a ťahaných vymeniteľných strojov, spolu s ich systémami, komponentmi a samostatnými technickými jednotkami, ktorou sa zrušuje smernica 74/150/EHS⁽¹⁾, a najmä na jej článok 19 ods. 1 písm. b),

keďže:

- (1) V bode 4.2 prílohy I k smernici Rady 86/297/EHS⁽²⁾ sa stanovujú všeobecné ustanovenia týkajúce sa predných vývodových hriadeľov. V tabuľke 2 danej prílohy sa stanovuje uplatňovanie normy ISO 8759-1:1998 na kategórie traktorov vybavených predným vývodovým hriadeľom, pričom v rámci tejto normy sa tiež uvádzajú rozmery týkajúce sa umiestnenia predného vývodového hriadeľa. Avšak tieto požiadavky na umiestnenie nie sú z dôvodu nových konštrukčných požiadaviek kompatibilné s veľkým počtom poľnohospodárskych a lesných traktorov.
- (2) Požiadavky týkajúce sa predných vývodových hriadeľov stanovené v smernici 86/297/ES sa vzťahujú len na otázky bezpečnosti, konkrétne umiestnenie predného vývodového hriadeľa, požiadavky na kryt a voľný priestor. Umiestnenie predného vývodového hriadeľa stanovené smernicou 86/297/EHS nie je kompatibilné s niekoľkými kategóriami traktorov, ktoré sú v súčasnosti na trhu, ani s ich namontovanými zariadeniami. V tabuľke 2 prílohy I k smernici 86/297/EHS sa už požiadavky na umiestnenie nevzťahujú na kategórie traktorov T4.1 a T4.3.
- (3) Traktory kategórií T1, T2, T3, T4.2 a T5, spolu s traktormi kategórií T4.1 a T4.3, ktoré sú v súčasnosti vyňaté z požiadaviek klauzuly 4.2 normy ISO 8759-1:1998, takéto požiadavky nedokážu splniť.

- (4) Niekoľko traktorov môže byť vybavených špeciálnymi typmi vývodových hriadeľov, na ktoré sa norma ISO 8759-1:1998 nevzťahuje.
- (5) V prípade traktorov kategórie T3 sa táto norma uplatňuje len vtedy, keď je traktor vybavený vývodovým hriadeľom špecifikovaným v tejto norme. Iné kategórie traktorov ako napr. T2 alebo niektoré menšie traktory kategórie T1 by však mohli byť vybavené špeciálnymi typmi vývodových hriadeľov, na ktoré sa táto norma nevzťahuje. Preto, z tohto dôvodu by malo byť vyňatie z požiadaviek normy ISO 8759-1:1998 rozšírené aj na kategórie traktorov T1 a T2.
- (6) Rovnaké problémy sa vyskytujú aj v zodpovedajúcich kategóriách C.
- (7) Keďže sa špecifikácie normy ISO 8759-1:1998 s výnimkou klauzuly 4.2, majú uplatňovať na všetky traktory kategórií T a C, ktoré sú vybavené prednými vývodovými hriadeľmi, tabuľka 2 sa stáva zbytočná a preto by sa mala vypustiť.
- (8) Smernica 86/297/EHS by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (9) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý bol zriadený podľa článku 20 ods. 1 smernice 2003/37/ES,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 86/297/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. Bod 4.2 sa nahrádza takto:

„4.2. Ustanovenia týkajúce sa predných vývodových hriadeľov

Špecifikácie normy ISO 8759-1:1998 s výnimkou jej klauzuly 4.2, sa uplatňujú na všetky traktory kategórií T a C, ktoré sú vybavené prednými vývodovými hriadeľmi, ako je špecifikované v tejto norme.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 171, 9.7.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 186, 8.7.1986, s. 19.

2. Tabuľka 2 sa vypúšťa.

Článok 2

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 31. októbra 2013 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. novembra 2013.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 8. októbra 2012

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

zo 4. októbra 2012,

ktorým sa Maďarsku povoľuje uplatňovať osobitné opatrenie odchyľujúce sa od článku 193 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty

(2012/624/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 395 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Maďarsko listom, ktorý Komisia zaevidovala 3. februára 2012, požiadalo o povolenie uplatňovať počas dvojročného obdobia výnimku z ustanovení článku 193 smernice 2006/112/ES, ktoré sa vzťahujú na osobu zodpovednú za platbu dane z pridanej hodnoty (DPH) daňovým orgánom. V predmetnom liste Maďarsko uviedlo, že sa nebude usilovať o obnovenie povolenia.
- (2) Komisia v súlade s článkom 395 ods. 2 druhým pododsekom smernice 2006/112/ES informovala listom z 26. apríla 2012 ostatné členské štáty o žiadosti Maďarska a listom z 2. mája 2012 oznámila Maďarsku, že má všetky informácie, ktoré pokladá za potrebné na posúdenie žiadosti. Komisia predložila Rade svoj návrh na povolenie výnimky 29. júna 2012.
- (3) Platí všeobecné pravidlo, že osobou zodpovednou za platbu DPH je zdaniteľná osoba, ktorá dodáva tovar, v súlade s článkom 193 smernice 2006/112/ES. Účel výnimky, o ktorú Maďarsko žiada, je na obmedzené obdobie preniesť túto zodpovednosť na zdaniteľnú osobu, ktorej sa dodávajú určité nespracované poľnohospodárske výrobky v sektore obilnín a olejní.
- (4) Maďarsko zaznamenalo pri uvedených sektoroch, že celý rad obchodníkov vyvíja rôzne formy vyhýbania sa daňovej povinnosti, ako na vnútroštátnej úrovni, tak na úrovni obchodu v rámci Spoločenstva, pri ktorých neplatia daňovým orgánom DPH, ktorú si za svoje dodávky zaúčtovali. Ich zákazníci, pokiaľ sú zdaniteľnými osobami s plným právom na odpočet, sú naďalej oprávnení DPH odpočítať.

- (5) Určenie zdaniteľnej osoby, ktorej sa tovar dodáva, za osobu zodpovednú za zaplatenie DPH namiesto dodávateľa, by predstavovalo dočasné núdzové opatrenie, ktorým by sa odstránili príležitosti na túto podobu vyhýbania sa daňovej povinnosti. Opatrenie by sa malo z dôvodu jeho účinnosti vzťahovať na obdobie zberu v roku 2012. Uplatňovanie tohto opatrenia počas obdobia dvoch rokov by malo poskytnúť Maďarsku čas potrebný na to, aby zaviedlo v poľnohospodárskom odvetví konečné opatrenia zlučiteľné so smernicou 2006/112/ES, ktorými by sa predchádzalo a zabráňovalo tomuto typu vyhýbania sa daňovej povinnosti.
- (6) Maďarsko by malo zaviesť vhodné kontrolné opatrenia a ohlasovaciu povinnosť a informovať o nich Komisiu, aby sa zabránilo presunu vyhýbania sa daňovým povinnostiam na fázu, v ktorej sa výrobky spracúvajú, na iné výrobky alebo sektory.
- (7) S cieľom zabezpečiť, aby sa osobitné opatrenie uplatňovalo len na určité poľnohospodárske výrobky, a zaručiť právnu istotu s ním spojenú, by sa tovar, na ktorý sa osobitné odchylné opatrenie vzťahuje, mal určiť pomocou kombinovanej nomenklatúry stanovenej v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽²⁾.
- (8) Osobitné opatrenie je primerané vytýčeným cieľom, pretože je časovo obmedzené a nie je určené na všeobecné uplatňovanie, ale má sa vzťahovať len na určitý počet starostlivo vymedzených výrobkov, ktoré v danom stave za bežných okolností nemôžu byť predmetom konečnej spotreby, a má sa uplatňovať len vzhľadom na vyhýbanie sa daňovej povinnosti, v dôsledku ktorého dochádza k podstatným stratám príjmov z DPH.
- (9) Osobitné opatrenie nebude mať negatívny vplyv na vlastné zdroje Únie pochádzajúce z DPH,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Odchyľne od článku 193 smernice 2006/112/ES sa Maďarsku povoľuje, aby určilo za osobu povinnú zaplatiť DPH zdaniteľnú osobu, ktorej sa dodáva tento tovar vymedzený v kombinovanej nomenklatúre stanovenej nariadením (EHS) č. 2658/87:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

Číselný znak KN	Výrobok
1001	Pšenica a súraž
1002	Raž
1003	Jačmeň
1004	Ovos
1005	Kukurica
1008 60 00	Tritikale
1201	Sójové bôby, tiež drvené
1205	Semená repky alebo semená repky olejnej, tiež drvené
1206 00	Slniečnicové semená, tiež drvené

Článok 2

Povolenie ustanovené v článku 1 je podmienené tým, že Maďarsko zavedie vhodné a efektívne kontrolné opatrenia

a ohlasovacie povinnosti pre zdaniteľné osoby, ktoré dodávajú tovar, na ktorý sa vzťahuje toto rozhodnutie.

Maďarsko o zavedení opatrení a povinností uvedených v prvom odseku informuje Komisiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2012 do 30. júna 2014.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Maďarsku.

V Luxemburgu 4. októbra 2012

Za Radu
predsedníčka
S. CHARALAMBOUS

ROZHODNUTIE RADY**zo 4. októbra 2012,****ktorým sa vymenúva cyperský člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru****(2012/625/EÚ)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 302,

so zreteľom na návrh vlády Cyperskej republiky,

so zreteľom na stanovisko Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 13. septembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/570/EÚ, Euratom, ktorým sa vymenúvajú členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na obdobie od 21. septembra 2010 do 20. septembra 2015 ⁽¹⁾.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Andreasa LOUROUTZIATISA sa uvoľnilo miesto člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pán Manthos MAVROMMATIS sa týmto vymenúva za člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 20. septembra 2015.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 4. októbra 2012

Za Radu
predsedníčka
S. CHARALAMBOUS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 251, 25.9.2010, s. 8.

ROZHODNUTIE RADY

zo 4. októbra 2012,

ktorým sa vymenúvajú šiesti rumunskí členovia a piati rumunskí náhradníci Výboru regiónov

(2012/626/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh rumunskej vlády,

keďže:

(1) Rada 22. decembra 2009 a 18. januára 2010 prijala rozhodnutia 2009/1014/EÚ⁽¹⁾ a 2010/29/EÚ⁽²⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2010 do 25. januára 2015.

(2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Decebala ARNĂUTUA, pani Veronice DIACONUOVEJ, pani Edity Emőky LOKODIOVEJ, pána Constantina OSTAFCIUCA, pána Vasileho SAVU a pána Gheorgheho Buneu STANCUA sa uvoľnilo šesť miest členov Výboru regiónov. V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Árpáda Szabolcsa CSEHIHO, pána Gheorgheho FLUTURA, pani Mariany MIRCEOVEJ, pána Mirciu MUNTEANA a pani Ioany TRIFOIOVEJ sa uvoľnilo päť miest náhradníkov Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2015, sa vymenúvajú:

a) za členov Výboru regiónov:

— pán Cristian Mihai ADOMNIȚEI, *President of Iași County Council*,— pán Dragoș Adrian BENEĂ, *President of Bacău County Council*,— pán Ovidiu BRĂILOIU, *Mayor of Eforie town, Constanța County*,— pán Csaba BORBOLY, *President of Harghita County Council*,— pani Mariana GÂJUVĂ, *Mayor of the Cumpăna commune, Constanța County*,— pán Emilian OPREA, *Mayor of Chitila town, Ilfov County*,

a

b) za náhradníkov Výboru regiónov:

— pán Andrei Ioan CHILIMAN, *Mayor of District 1 – Bucharest*,— pani Veronica DIACONUOVĂ, *Local Councillor, Gorgota commune Local Council, Prahova County*,— pán Petru Nicolae IOȚCU, *President of Arad County Council*,— pán Marian PETRACHE, *President of Ilfov County Council*,— pán Silviu PONORAN, *Mayor of Zlatna town, Alba County*.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 4. októbra 2012

Za Radu
predsedníčka
S. CHARALAMBOUS

(¹) Ú. v. EÚ L 348, 29.12.2009, s. 22.

(²) Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2010, s. 11.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. októbra 2012

o uznaní právneho rámca a rámca dohľadu Austrálie za rovnocenné s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 o ratingových agentúrach

(Text s významom pre EHP)

(2012/627/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 zo 16. septembra 2009 o ratingových agentúrach ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

keďže:

- (1) Dňa 17. novembra 2009 Komisia udelila mandát Výboru európskych regulačných orgánov pre cenné papiere (CESR), ktorého úlohy prevzal Európsky orgán pre cenné papiere a trhy zriadený 1. januára 2011 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) ⁽²⁾ (ESMA), a požiadala ho o poradenstvo týkajúce sa odborného posúdenia právneho rámca a rámca dohľadu Austrálie, pokiaľ ide o ratingové agentúry.
- (2) ESMA vo svojom poradnom stanovisku z 18. apríla 2012 navrhuje, aby sa austrálsky právny rámec a rámec dohľadu, pokiaľ ide o ratingové agentúry, považovali za rovnocenné s nariadením (ES) č. 1060/2009.
- (3) Podľa článku 5 ods. 6 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1060/2009 je nato, aby sa právny rámec a rámec dohľadu tretej krajiny považovali za rovnocenné s nariadením (ES) č. 1060/2009, potrebné posúdiť splnenie troch podmienok.
- (4) Podľa prvej podmienky musia ratingové agentúry v danej tretej krajine podliehať povoľovaniu alebo registrácii a musia byť predmetom priebežného účinného dohľadu a presadzovania pravidiel a predpisov. Austrálsky právny a regulačný rámec pre ratingové agentúry bol zavedený 1. januára 2010. Všetky príslušné zákony a iné právne

predpisy, konkrétne zákon o obchodných spoločnostiach (Corporations Act) z roku 2001 a zákon o Austrálskej komisii pre cenné papiere a investície (Australian Securities and Investments Commission, ďalej len „ASIC“) z roku 2001, nadobudli účinnosť. Podľa tohto právneho rámca musia byť ratingové agentúry registrované a priebežne nad nimi vykonáva dohľad ASIC. Austrálsky právny rámec a rámec dohľadu poskytuje ASIC dostatočné právomoci, ktoré jej umožňujú vykonávať účinný dohľad nad ratingovými agentúrami a presadzovať pravidlá a predpisy, vrátane právomoci udeľovať ratingovým agentúram sankcie za porušovanie uplatňovaných predpisov: ASIC môže byť oprávnená odobrať účtovné knihy, ktoré nezostavili ratingové agentúry. Na základe príkazu na prehliadku, ktorý vydá príslušný súdny orgán, je v právomoci ASIC prehľadať priestory ratingových agentúr. Okrem toho je ASIC na základe zákona o obchodných spoločnostiach splnomocnená požiadať federálny súd o príkaz na odňatie licencie ratingovej agentúry. Po odňatí licencie môže ASIC požiadať súd o príkaz na trvalý zákaz pre ratingovú agentúru vydávať ratingy v Austrálii. Podľa zákona o obchodných spoločnostiach môže ASIC takisto požiadať o príkaz na ukončenie protiprávneho konania ratingovej agentúry alebo uložiť pokuty, ak by neplnila svoje povinnosti vyplývajúce z príslušných právnych predpisov o finančných službách. V dohode o spolupráci uzatvorenej medzi ESMA a ASIC sa stanovuje výmena informácií s ohľadom na opatrenia presadzovania a dohľadu prijaté voči cezhraničným ratingovým agentúram.

- (5) Podľa druhej podmienky sa na ratingové agentúry v danej tretej krajine musia vzťahovať právne záväzné predpisy, ktoré sú rovnocenné s predpismi stanovenými v článkoch 6 až 12 a v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1060/2009. Austrálsky právny rámec a rámec dohľadu zodpovedajú cieľom regulačného rámca EÚ pre ratingové agentúry, pokiaľ ide o riešenie konfliktov záujmov. Riešenie konfliktov záujmov sa vyžaduje v austrálskych právnych predpisoch (zákon o ASIC) vrátane povinnosti riešiť konflikty záujmov a organizačné požiadavky, najmä pokiaľ ide o outsourcing, uchovávanie záznamov a dôvernosť. Pokiaľ ide o správu a riadenie spoločnosti sa v podmienkach ASIC pre udeľovanie licencií od ratingovej agentúry vyžaduje, aby bola organizovaná spôsobom, ktorým sa zaručí, že jej obchodné záujmy nebudú ohrozovať nezávislosť a presnosť ratingových činností. Na základe austrálskeho rámca sa od ratingových agentúr takisto vyžaduje, aby zaviedli dôsledné preskúmavanie ratingových metodík, a obsahuje širokú škálu požiadaviek na zverejňovanie, pokiaľ ide o ratingy a ratingové činnosti. Austrálsky právny rámec a rámec dohľadu preto zodpovedajú cieľom nariadenia (ES) č. 1060/2009, pokiaľ ide o riešenie konfliktov záujmov, organizačné

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 302, 17.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.

procesy a postupy, ktoré musia v ratingovej agentúre existovať, kvalitu ratingov a metodiku ich vypracúvania, zverejňovanie ratingových hodnotení a všeobecné a pravidelné zverejňovanie informácií o činnosti ratingových agentúr. Poskytuje tak rovnocennú ochranu, pokiaľ ide o integritu, transparentnosť, dobrú správu ratingových agentúr a spoľahlivosť ich činnosti.

(6) Podľa tretej podmienky musí regulačný režim v danej tretej krajine zabrániť orgánom dohľadu a ďalším verejným orgánom danej tretej krajiny, aby zasahovali do obsahu ratingových hodnotení a metodík. Každý takýto zásah do ratingov a ratingových metodík by bol v rozpore s cieľmi kapitoly 7 austrálskeho zákona o obchodných spoločnostiach z roku 2001 a s cieľmi ASIC. ASIC ani žiadny iný verejný orgán nie je splnomocnený zasahovať do obsahu ratingov či ratingových metodík.

(7) Vzhľadom na skúmané faktory je austrálsky právny rámec a rámec dohľadu pre ratingové agentúry možné považovať za rámce spĺňajúce podmienky stanovené v článku 5 ods. 6 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1060/2009. Austrálsky právny rámec a rámec dohľadu pre ratingové agentúry by sa preto mali považovať za rovnocenné s právnym rámcom a rámcom dohľadu zriadenými nariadením (ES) č. 1060/2009. Komisia v spolupráci s ESMA budú naďalej monitorovať vývoj austrál-

skeho právneho rámca a rámca dohľadu pre ratingové agentúry a plnenie podmienok, na základe ktorých sa prijalo toto rozhodnutie.

(8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Európskeho výboru pre cenné papiere,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Austrálsky právny rámec a rámec dohľadu pre ratingové agentúry sa na účely článku 5 nariadenia (ES) č. 1060/2009 považujú za rovnocenné s požiadavkami nariadenia (ES) č. 1060/2009.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 5. októbra 2012

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. októbra 2012

o uznaní právneho rámca a rámca dohľadu Spojených štátov amerických za rovnocenné s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 o ratingových agentúrach

(Text s významom pre EHP)

(2012/628/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

a rámec dohľadu tretej krajiny považovali za rovnocenné s nariadením (ES) č. 1060/2009, potrebné posúdiť splnenie troch podmienok.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 zo 16. septembra 2009 o ratingových agentúrach ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

keďže:

- (1) Dňa 12. júna 2009 Komisia udelila mandát Výboru európskych regulačných orgánov pre cenné papiere (CESR), ktorého úlohy prevzal Európsky orgán pre cenné papiere a trhy zriadený 1. januára 2011 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) ⁽²⁾ (ESMA), a požiadala ho o odborné stanovisko týkajúce sa odborného posúdenia právneho rámca a rámca dohľadu USA, pokiaľ ide o ratingové agentúry.
- (2) CESR vo svojom prvom poradnom stanovisku z 21. mája 2010 zdôraznil dve oblasti, čo sa týka kvality metodík a ratingov a zverejňovania ratingov, v ktorých pretrvávali významné rozdiely medzi rámcami Spojených štátov a Únie. ESMA následne po nadobudnutí účinnosti Doddovo-Frankovho zákona o reforme finančných trhov a ochrane spotrebiteľa 21. júla 2010 aktualizoval svoje odborné stanovisko určené Komisii, v ktorom uviedol, že právny rámec a rámec dohľadu USA v súvislosti s ratingovými agentúrami by sa teraz mohli považovať za rovnocenné s nariadením (ES) č. 1060/2009.
- (3) Podľa článku 5 ods. 6 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1060/2009 je na to, aby sa právny rámec

- (4) Podľa prvej podmienky musia ratingové agentúry v danej tretej krajine podliehať povoleniu alebo registrácii a musia byť predmetom priebežného účinného dohľadu a presadzovania pravidiel a predpisov. Právny rámec a rámec dohľadu USA pre ratingové agentúry pozostáva zo zákona o reforme ratingových agentúr z roku 2006 (ďalej len „zákon o ratingových agentúrach“), ktorého cieľom je zlepšiť kvalitu ratingov s cieľom chrániť investorov a verejný záujem, a to posilnením zodpovednosti, transparentnosti a hospodárskej súťaže v odvetví ratingových agentúr, a z oddielov 15E ⁽³⁾, 17 ⁽⁴⁾ a 21Ba ⁽⁵⁾ zákona o burze cenných papierov. Operatívne ustanovenia zákona o ratingových agentúrach sa začali uplatňovať po tom, ako komisia SEC prijala v júni 2007 súbor predpisov, ktorými sa vykonáva program registrácie a dohľadu pre ratingové agentúry, ktoré sa zaregistrujú ako celonárodne uznané štatistické ratingové organizácie (Nationally Recognized Statistical Ratings Organizations, ďalej len „NRSRO“). S cieľom umožniť využívanie ich ratingov na regulačné účely musí ratingové agentúry zaregistrovať komisia SEC a následne nad nimi komisia SEC vykonáva priebežný dohľad. Komisia SEC je poverená vykonávaním komplexnej škály právomocí dohľadu, ktoré jej umožňujú prešetriť, či ratingové agentúry dodržiavajú svoje zákonné povinnosti. Medzi tieto právomoci patrí právomoc prístupu k dokumentom, viesť vyšetrovania a vykonávať inšpekcie na mieste, ako aj právomoc požadovať prístup k záznamom telefonických hovorov a elektronickej komunikácie. Komisia SEC môže tieto právomoci vykonávať nielen vo vzťahu k ratingovým agentúram, ale aj vo vzťahu k iným osobám, ktoré sa podieľajú na činnostiach ratingových agentúr. V oddiele 15Ep)3A zákona o burze cenných papierov sa od komisie SEC vyžaduje, aby vykonala kontrolu každej NRSRO najmenej raz ročne a aby o zisteniach tejto kontroly podala správu ⁽⁶⁾. Ak komisia SEC zistí, že NRSRO porušuje ktorúkoľvek z povinností, ktoré vyplývajú z príslušného regulačného rámca, môže prijať celý rad opatrení dohľadu s cieľom zastaviť toto porušovanie. Medzi tieto opatrenia patrí právomoc odobrať registráciu, pozastaviť využívanie ratingov na regulačné účely a nariadiť ratingovým agentúram, aby ukončili porušovanie predpisov. Komisia SEC môže takisto ratingovým agentúram uložiť prísne pokuty za porušenie príslušných

⁽³⁾ 15 U.S.C.78o-7.

⁽⁴⁾ 15 U.S.C.78q.

⁽⁵⁾ 15 U.S.C.78u-2.

⁽⁶⁾ Pozri súhrnnú správu zamestnancov komisie SEC o kontrole všetkých NRSRO zo septembra 2011.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 302, 17.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.

požiadaviek. NRSRO sú preto predmetom priebežného účinného dohľadu a presadzovania pravidiel a predpisov. V dohode o spolupráci uzatvorenej medzi ESMA a komisiou SEC sa stanovuje výmena informácií s ohľadom na opatrenia presadzovania a dohľadu prijaté voči cezhraničným ratingovým agentúram.

- (5) Podľa druhej podmienky sa na ratingové agentúry v danej tretej krajine musia vzťahovať právne záväzné predpisy, ktoré sú rovnocenné s predpismi stanovenými v článkoch 6 až 12 a v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1060/2009. Právny rámec a rámec dohľadu USA zodpovedajú cieľom nariadenia (ES) č. 1060/2009, pokiaľ ide o riešenie konfliktov záujmov, organizačné procesy a postupy, ktoré musia v ratingovej agentúre existovať, kvalitu ratingov a metodiku ich vypracúvania, zverejňovanie ratingových hodnotení a všeobecné a pravidelné zverejňovanie informácií o činnosti ratingových agentúr. Rámec USA teda poskytuje rovnocennú ochranu, pokiaľ ide o integritu, transparentnosť, dobrú správu ratingových agentúr a spoľahlivosť ich činnosti.
- (6) Podľa tretej podmienky musí regulačný režim v danej tretej krajine zabrániť orgánom dohľadu a ďalším verejným orgánom danej tretej krajiny, aby zasahovali do obsahu ratingových hodnotení a metodík. V tejto súvislosti komisia SEC ani žiadny iný verejný orgán v USA nemôžu zo zákona zasahovať do podstaty ratingov a metodík ratingových agentúr.
- (7) Vzhľadom na skúmané faktory možno právny rámec a rámec dohľadu USA pre ratingové agentúry považovať za rámce spĺňajúce podmienky stanovené v článku 5 ods.

6 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1060/2009. Právny rámec a rámec dohľadu USA pre ratingové agentúry by sa preto mali považovať za rovnocenné s právnym rámcom a rámcom dohľadu zriadenými nariadením (ES) č. 1060/2009. Komisia v spolupráci s ESMA bude naďalej monitorovať vývoj právneho rámca a rámca dohľadu USA pre ratingové agentúry a plnenie podmienok, na základe ktorých sa prijalo toto rozhodnutie.

- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Európskeho výboru pre cenné papiere,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Právny rámec a rámec dohľadu USA pre ratingové agentúry sa na účely článku 5 nariadenia (ES) č. 1060/2009 považujú za rovnocenné s požiadavkami nariadenia (ES) č. 1060/2009.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 5. októbra 2012

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK